

B.1, B.2

Instructions for mounting and use

Notice de montage et d'utilisation





Instrucciones de montaje y uso

Single lever basin and bidet mixer



Mitigeur de lavabo et bidet monocommande

Grifería monomando de lavabo y bidé





B11010 001U 10, # B11010 002U 10, # B11020 001U 10, # B11020 002U 10
B21010 001U 10, # B21010 002U 10, # B21020 001U 10, # B21020 002U 10
B12400 001U 10, # B22400 001U 10

	Important information	4
	Installation	5
	Operation	15
	Care & maintenance	16

en

	Remarques importantes	19
	Montage	20
	Commande	30
	Entretien & maintenance	31

fr

	Información importante	34
	Montaje	35
	Manejo	45
	Conservación y mantenimiento	46

es



en

These instructions are part of the Duravit product and must be read carefully and kept available at all times.

Target readership and qualifications

The product may only be installed by a qualified plumber.

Explanation of the key words

CAUTION Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE Addresses practices not related to physical injury.

Technical data

Operating pressure	max. 72.5 PSI
Recommended	43.5 PSI
Test pressure	72.5 PSI
1 MPa = 10 bar = 145 PSI	
Hot water temperature	max. 140 °F

Safety instructions

Cut and crush injuries

> Wear gloves when installing the product.

Product and/or property damage

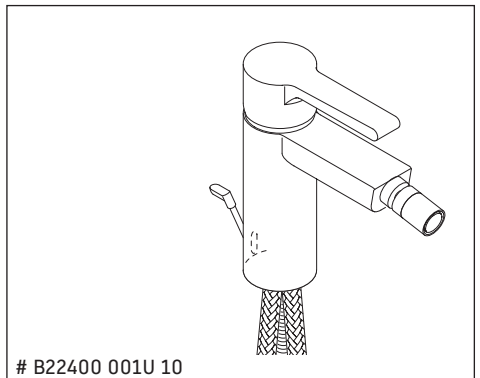
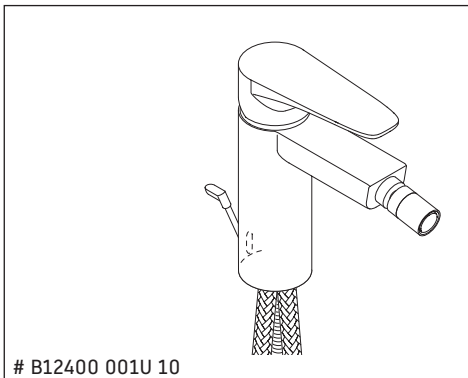
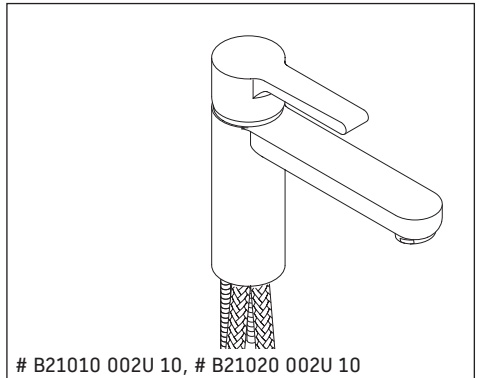
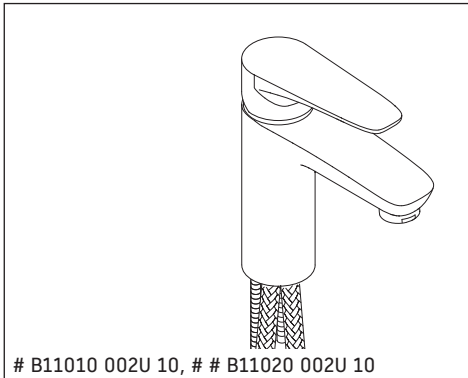
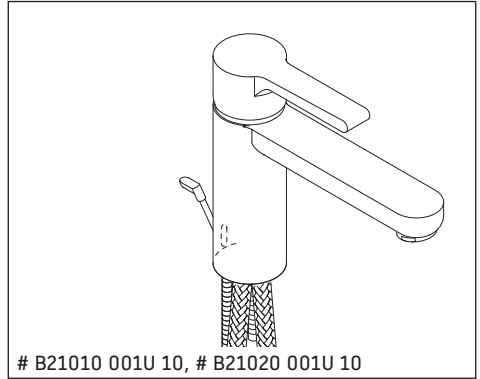
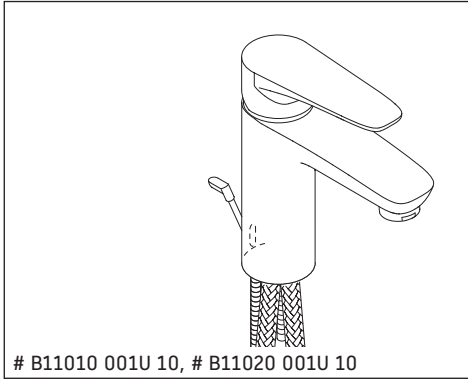
- > Observe the local installation regulations and any country-specific standards at all times.
- > Equalise pressure differences between cold and hot water connections.
- > Observe the manufacturer's instructions for installation with continuous flow heaters.



This unit meets or exceeds the following:

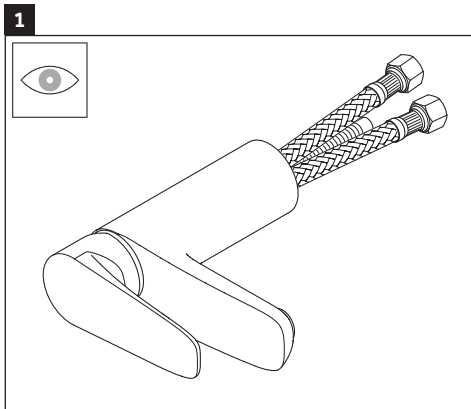
- ASME A112.18.1
- CSA B125.1
- ADA Compliant



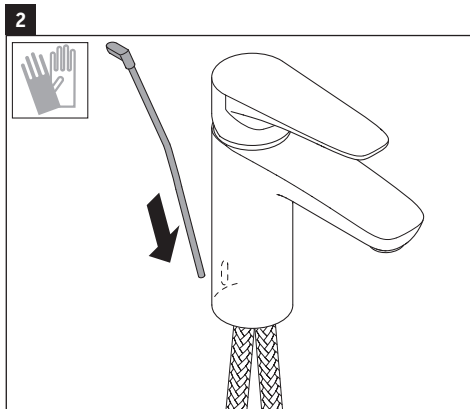




en

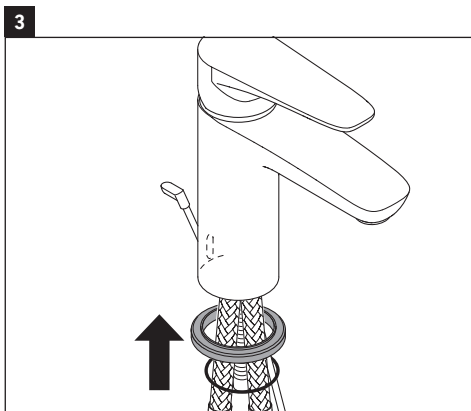


> Inspect the faucet for any damages.

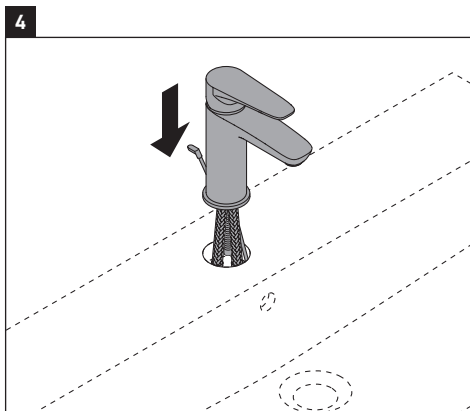


CAUTION **Cut and crush injuries**

- > Wear gloves during installation.
- > Install the pull rod into opening on the top of the spout.



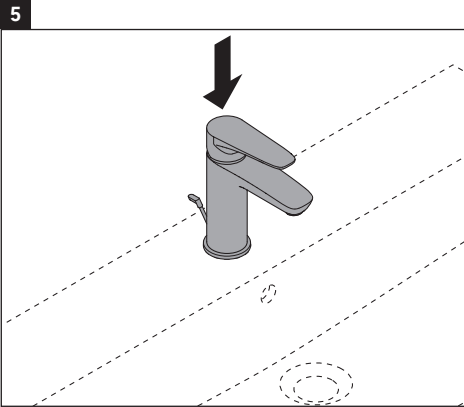
> Install the cover ring plate.



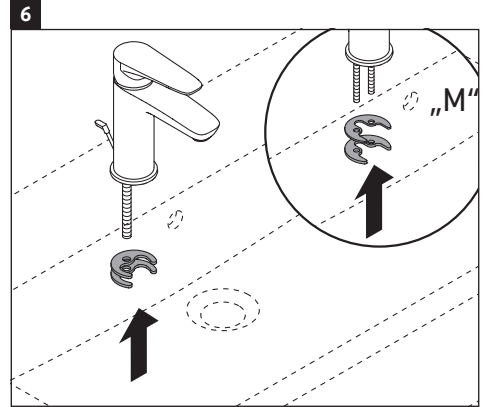
> While holding lift rod, insert faucet body through sink.



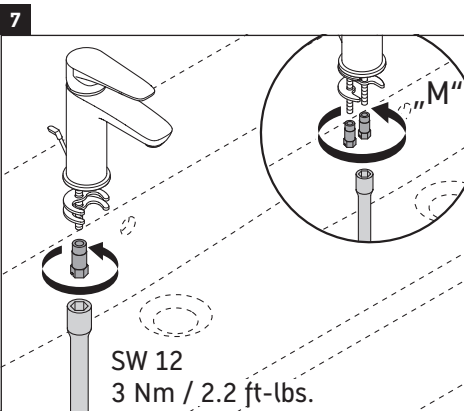
en



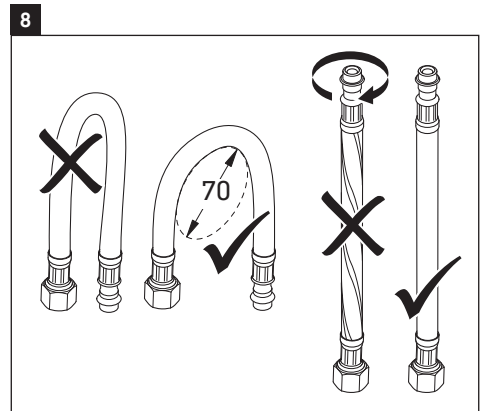
> Push the faucet down until fully sealed.



> Install metal rings.



> Tighten the tension screws
(Max Torque 2.2 ft-lbs.).



NOTICE

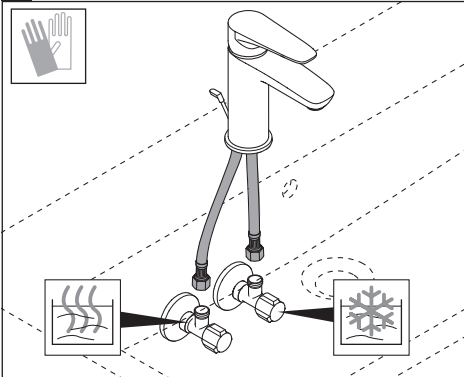
Leakage through wrong installed hoses

> Make sure that hoses are not kinked or twisted during installation.



en

9



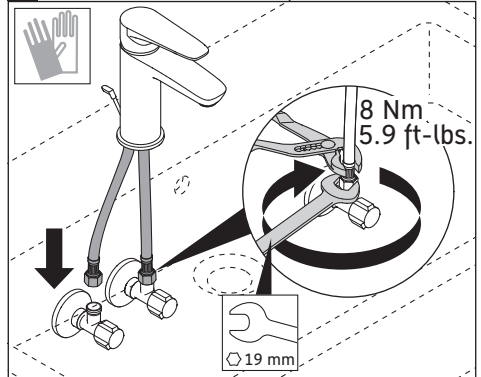
CAUTION The hot valves can cause scalding

- > Avoid contact.

NOTICE Likelihood of confusion

- > Connect cold water valve with the supply line with blue dot and hot water valve with the supply line with red dot.
- > Attach supply lines to shutoff valves.

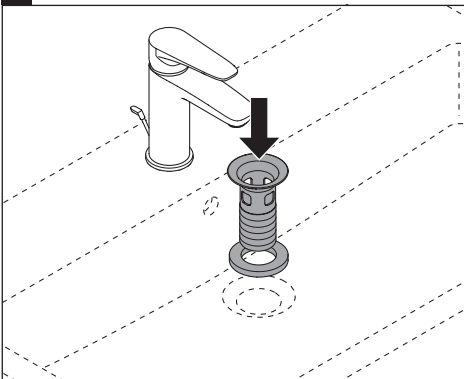
10



CAUTION Cut and crush injuries

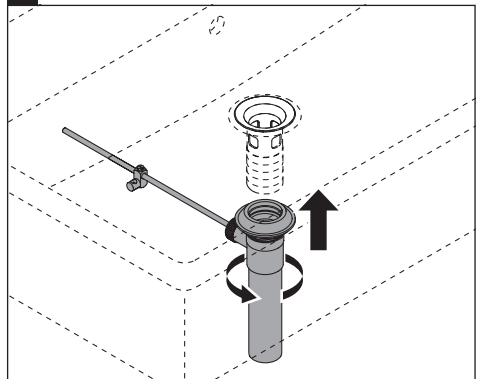
- > Wear gloves during installation.
- > Attach the other ends of supply lines to shut off stop.
- > Using adjustable wrench (19 mm), tighten the lines to stops (Maximum torque 5.9ft-lbs.).

11



- > Clean the drain opening at the bottom of sink.
- > Place the waste seat in opening of the sink.

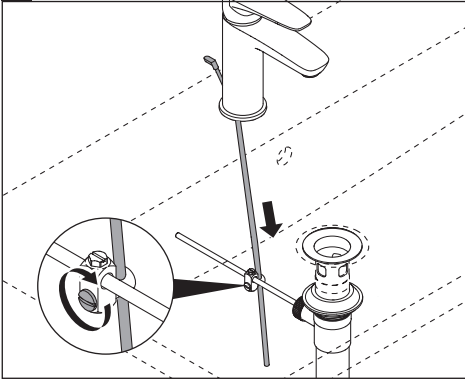
12



- > From the underside of the sink, thread the drain body into the waste seat.
- > Use plumbers putty to make up any gaps between the ceramic and the drain.

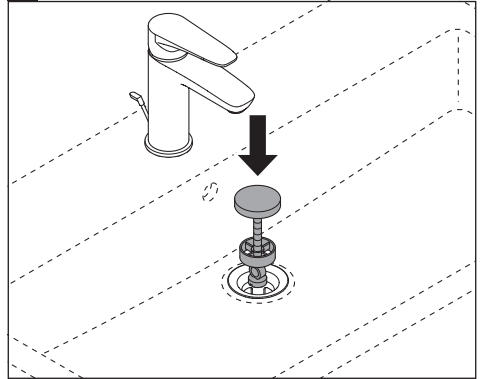


13



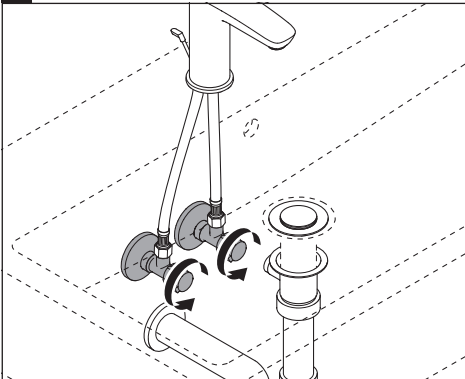
- > Slide the pull rod onto lift rod.
- > Tighten the bolt with a flat head screwdriver.

14



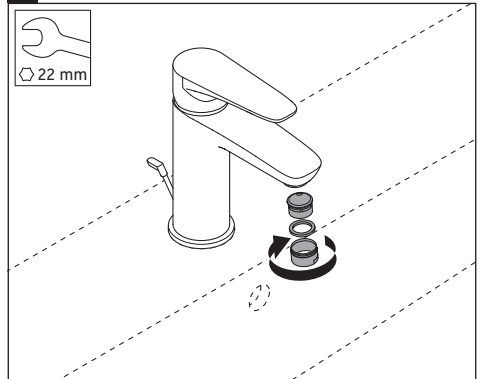
- > Push the waste seat through sink opening.
- > Install the pop-up drain.

15



- > Turn on hot and cold water supply.
- > Check for leaks.

16



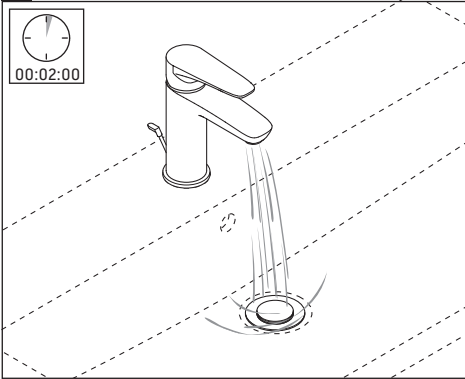
- > To flush debris from the plumbing system, remove the aerator using 22 mm wrench.

en



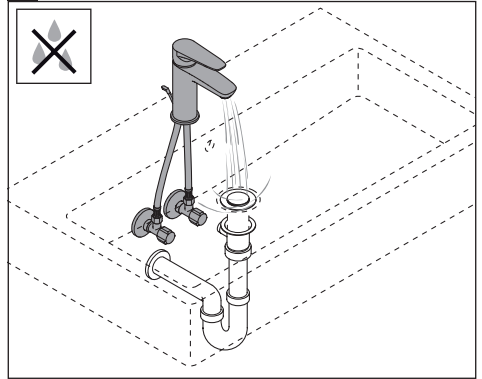
en

17



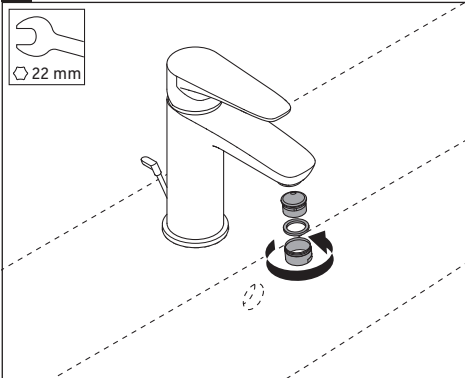
> Flush the hot and cold supplies for at least 2 minutes.

18



> Check for leaks.

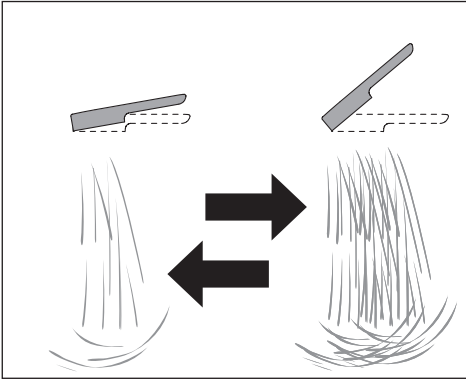
19



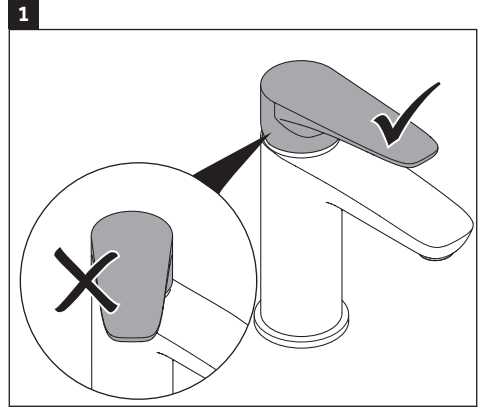
> Reinstall the aerator using 22mm wrench.



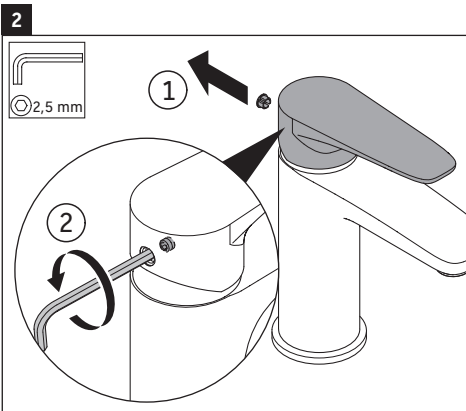
en



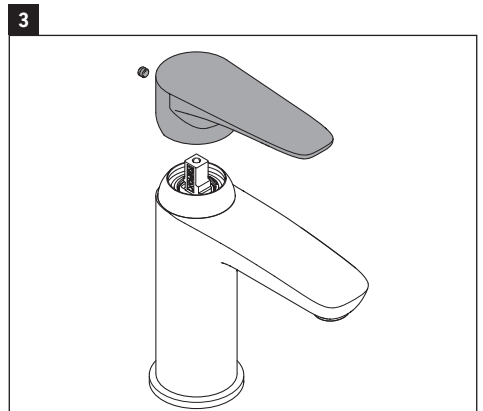
Adjustments of the water flow.



1 Check the position of the handle.



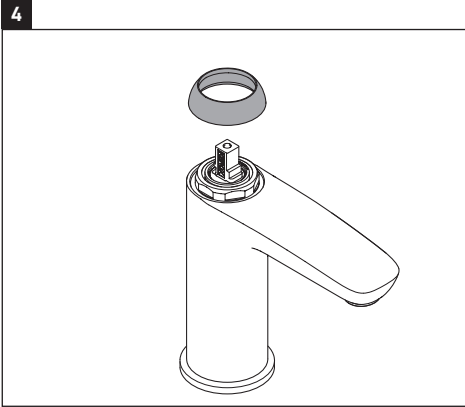
- > Remove the small cap on the back side of the handle.
- > Using 2.5 mm Allen wrench, unscrew the handle.



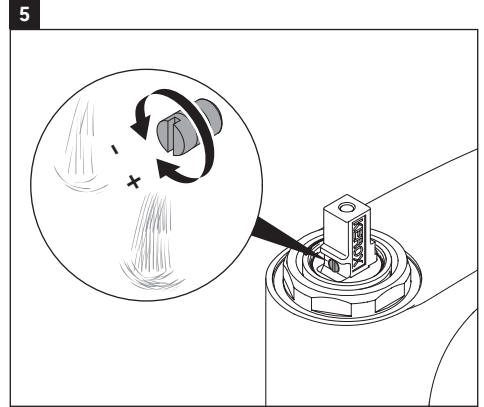
- > Remove the handle.



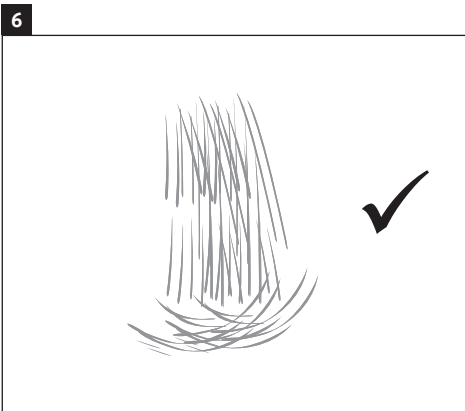
en



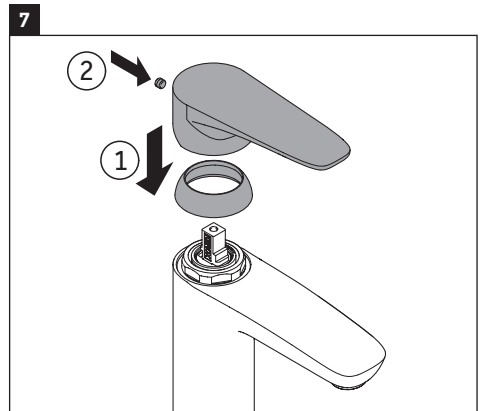
> Remove the top faucet cover



> Using flat head screwdriver, adjust the flow.



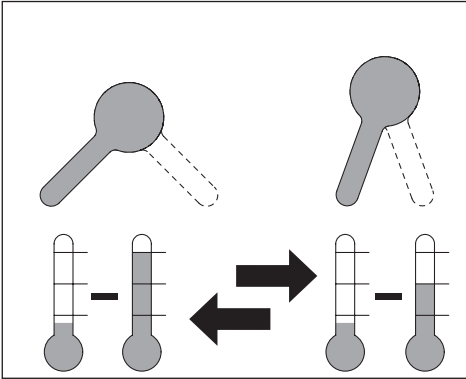
> Check the flow.



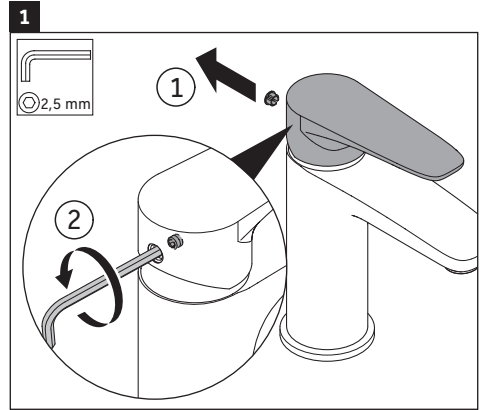
> Attach the top faucet cover.
> Attach the handle.



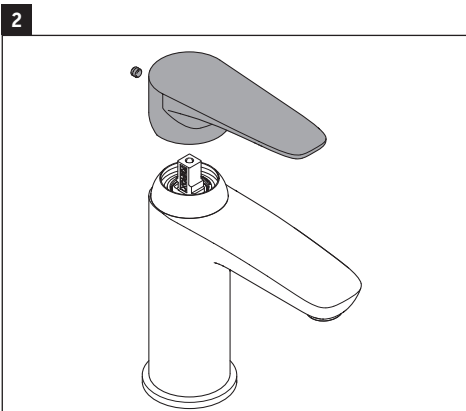
en



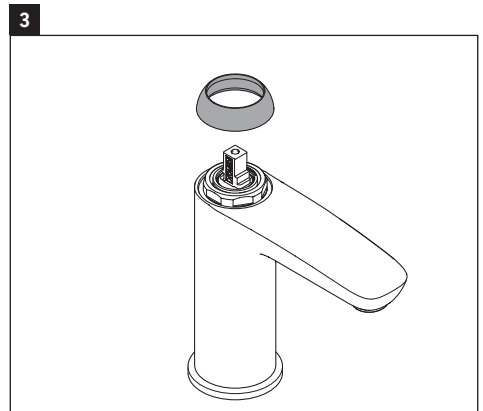
Temperature adjustments.



- > Remove the small cap on the back side of the handle.
- > Using 2.5 mm Allen wrench unscrew the handle.



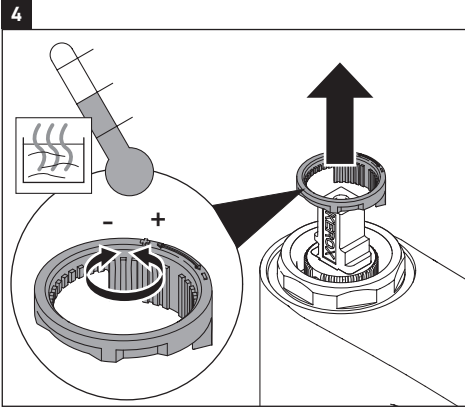
- > Remove the handle.



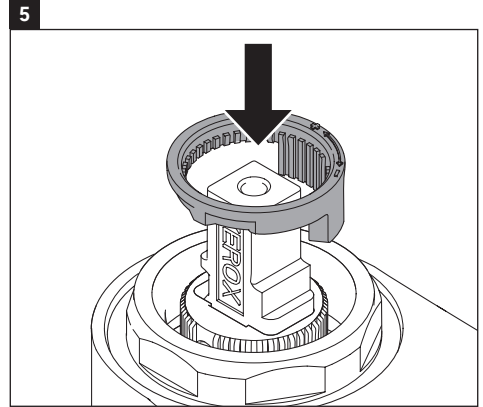
- > Remove the top faucet cover.



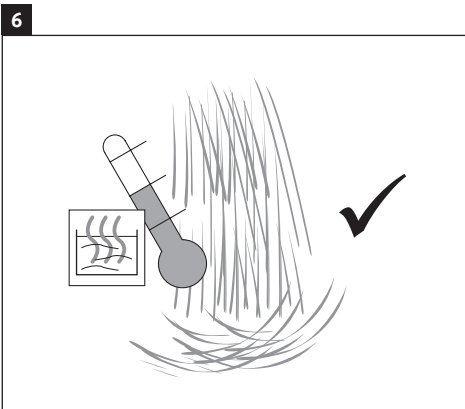
en



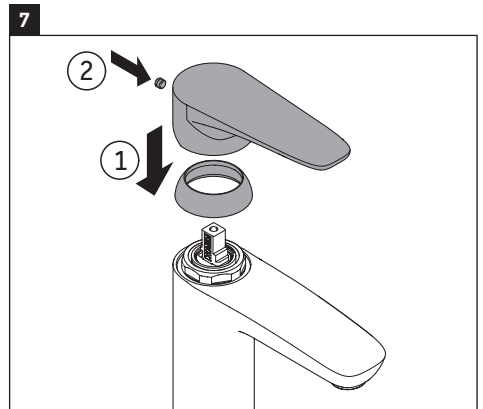
> Remove the scald guard and adjust the scald guard clockwise or counterclockwise to achieve correct temperature setting.



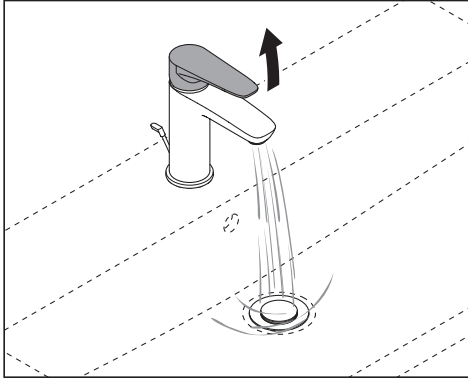
> Reinstall the scald guard.



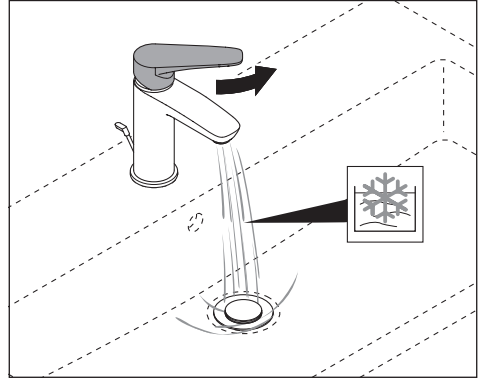
> Check the water temperature.



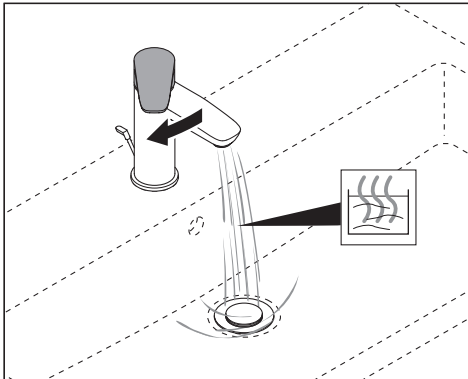
> Attach the top faucet cover.
> Attach the handle.



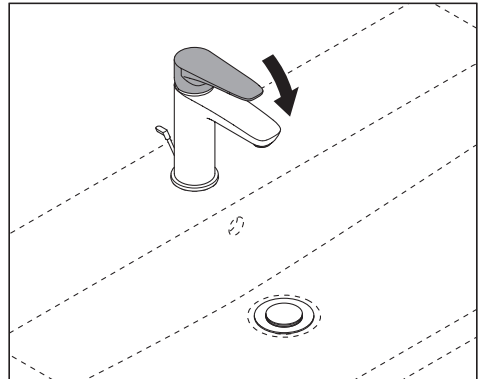
> Turn on the handle.



> Turn on the handle to the right and check cold water.



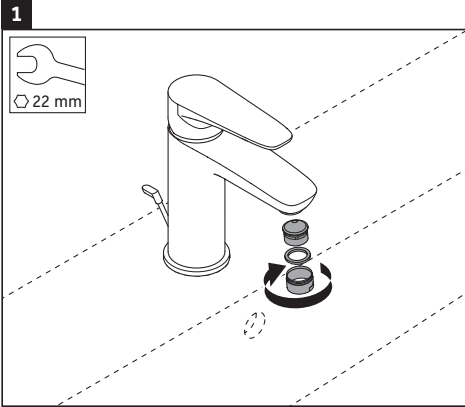
> Turn on the handle to the left and check hot water.



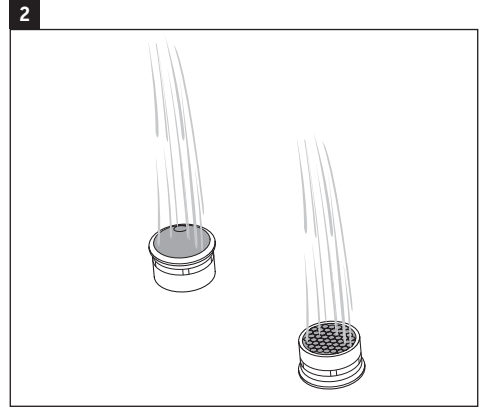
> Turn of the handle.



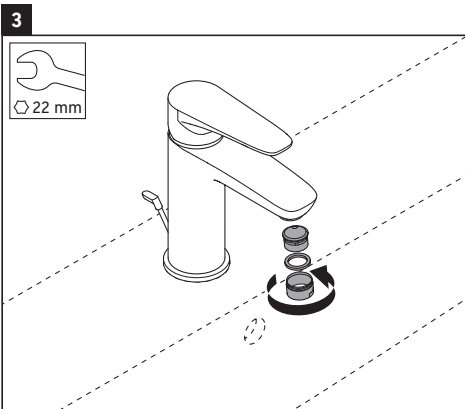
en



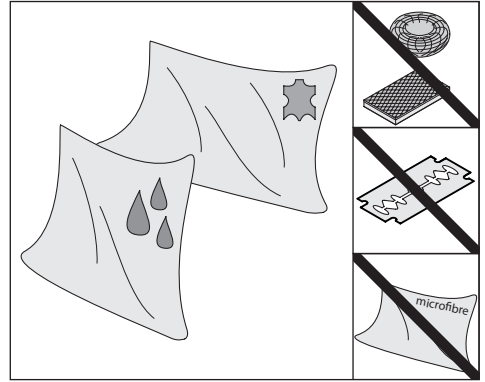
> To flush debris from the plumbing system remove the aerator using 22mm wrench.



> Flush the aerator on both sides.



> Reinstall the aerator using 22mm wrench.

**Chemical/Cleaners to avoid:**

- Abrasives and polishes, including bleach based cleaners
- Scrubbing bubbles and Lysol basin tub
- Soft scrub, tile cleaner and Windex original
- Fantastic antibacterial heavy duty and comet bathroom cleaner
- Products containing hydrofluoric
- Hydrochloric and/or phosphoric acids
- Anything with caustic agents
- Anything with ammonia, bleach or acid

Chemical/Cleaners recommended:

Mild cleaner (ph7) based on citric acid.

Cleaning tools to avoid:

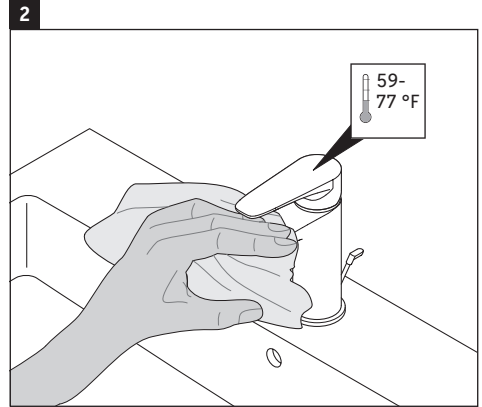
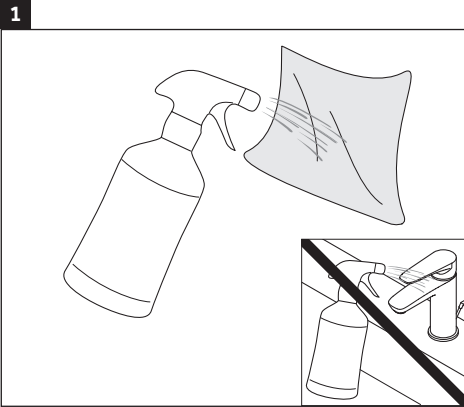
- Abrasive cleaning pads
- Scraping tools
- Abrasive cleaning tools

Cleaning tools recommended:

- Moistened soft cloth
- Leather cloth



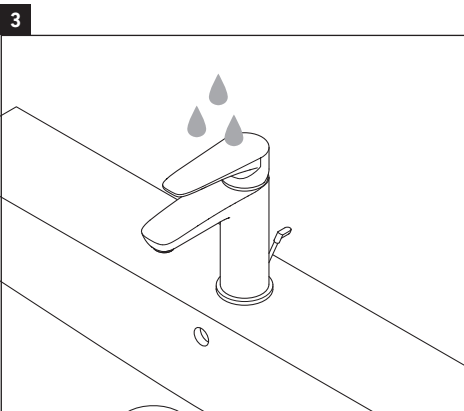
en



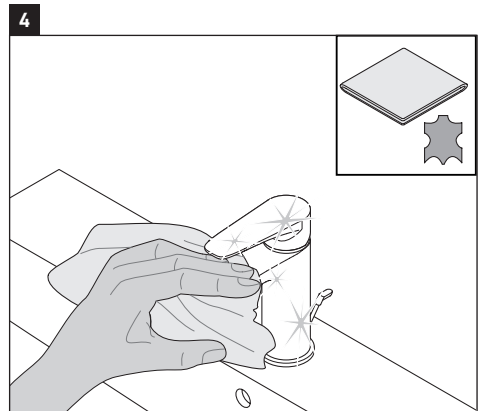
NOTICE **Spray mist can ingress and cause damage to the faucets and fittings**

> Spray cleaner onto the cleaning cloth.

> Ensure that temperature exceed 59 – 77 °F.



> Rinse cleaner and dirt with water.



> Dry off faucet with the clean leather cloth.



Ces instructions font partie du produit Duravit et doivent être lues attentivement et conservées en tout temps.

Lectorat ciblé et compétences

Le produit peut seulement être installé par un plombier compétent.

Explication des mots-clés

MISE EN GARDE Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures mineures ou moyennes.

ATTENTION Répond à des pratiques qui ne sont pas reliées aux blessures physiques.

Données techniques

Pression de fonctionnement max. 72,5 PSI
 Recommandée 43,5 PSI
 Pression de test 72,5 PSI.
 1 MPa = 10 bar = 145 PSI
 Température de l'eau chaude 60 °C (140°F) max.

Instructions sur la sécurité

Blessures et coupures

> Portez des gants lorsque vous installez le produit.

Endommagement d'un produit et/ou d'une propriété

- > Observez les règlements d'installation locaux et les normes nationales particulières en tout temps.
- > Égalisez les différences de pression entre les raccordements d'eau froide et chaude.
- > Suivez les instructions du fabricant pour l'installation avec des chauffe-eau sans réservoir.

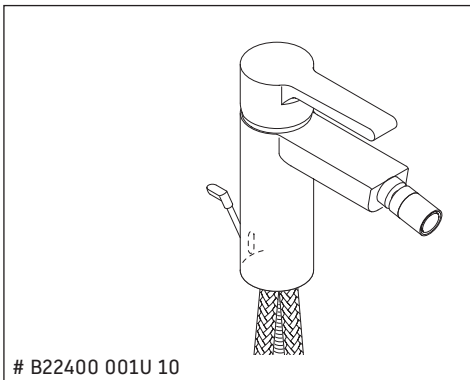
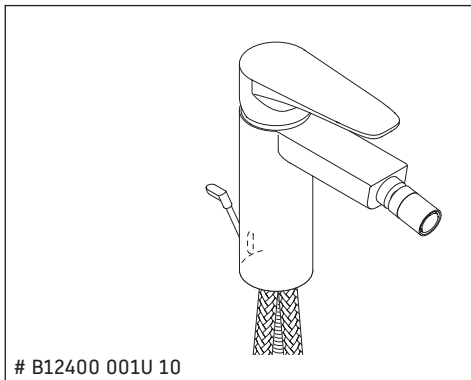
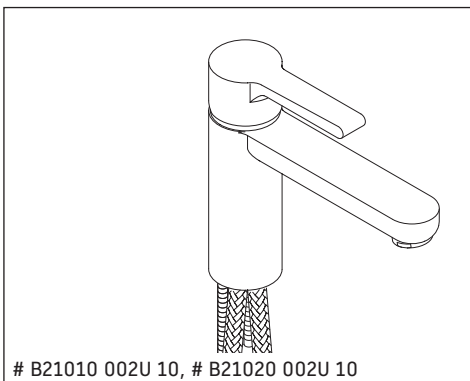
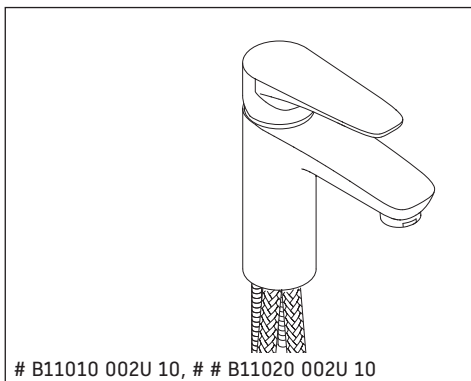
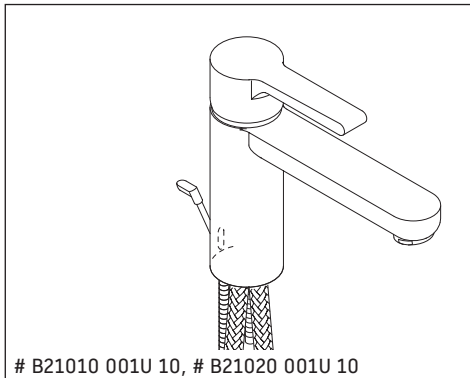
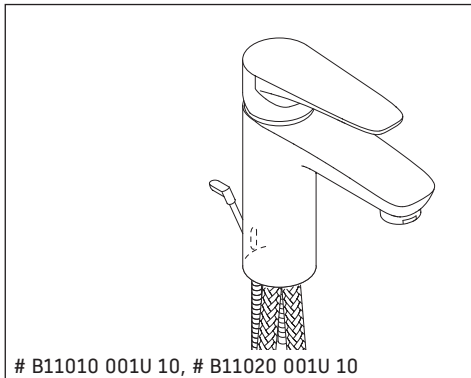


Cette unité répond ou dépasse ce qui suit :

- ASME A112.18.1
- CSA B125.1
- Conforme avec ADA

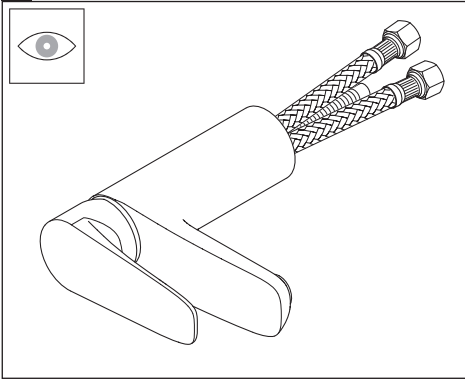


fr



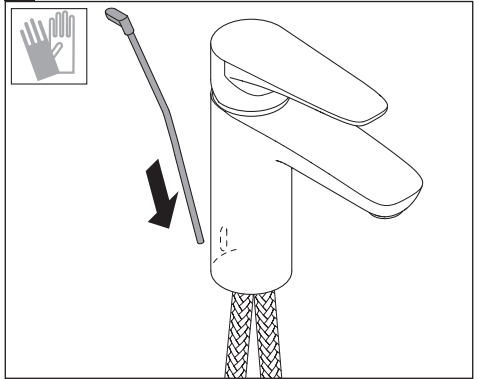


1



- > Assurez-vous que les robinets ne sont pas endommagés.

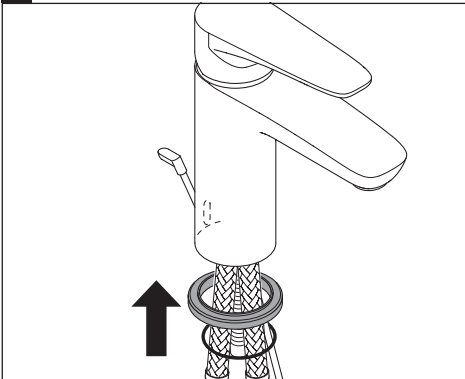
2



⚠ MISE EN GARDE Blessures et coupures

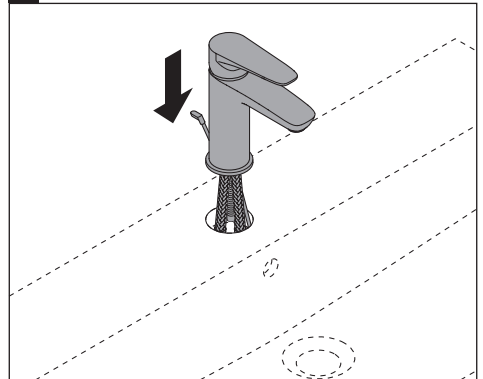
- > Portez des gants pendant l'installation.
- > Installez la tige de traction dans l'ouverture supérieure du bec verseur.

3



- > Installez la plaque du couvercle de l'anneau.

4

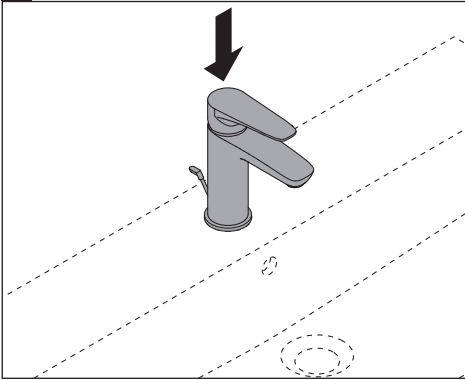


- > Tout en tenant la tige de levage, insérez le robinet dans le lavabo.

fr

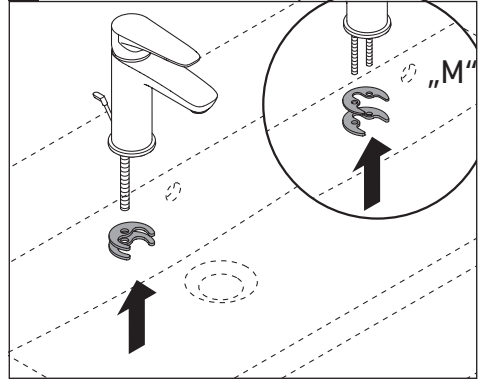


5



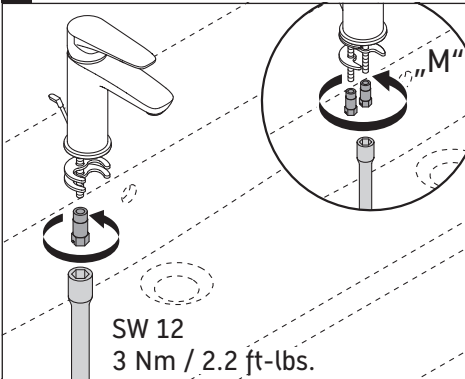
> Poussez le robinet vers le bas jusqu'à ce qu'il soit entièrement scellé.

6



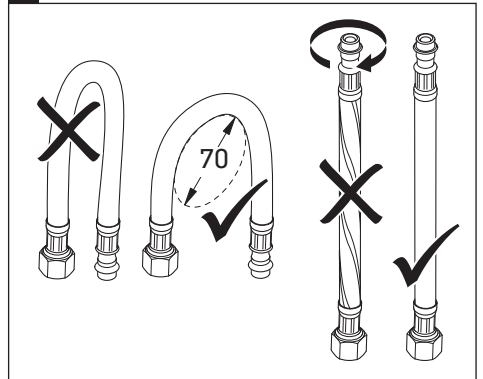
> Installez les anneaux de métal.

7



> Serrez les vis de tension (couple maximal de 2,2 pi-lb).

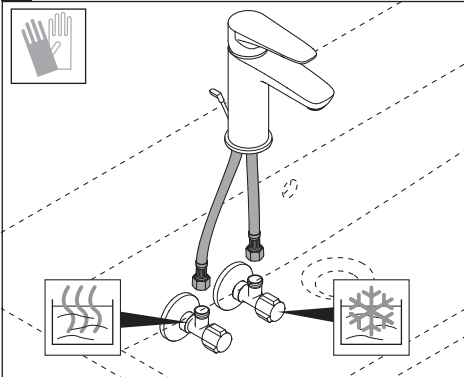
8



ATTENTION

Fuite entraînée par une mauvaise installation des tuyaux

> Assurez-vous que les tuyaux ne sont pas entortillés ou enroulés pendant l'installation.

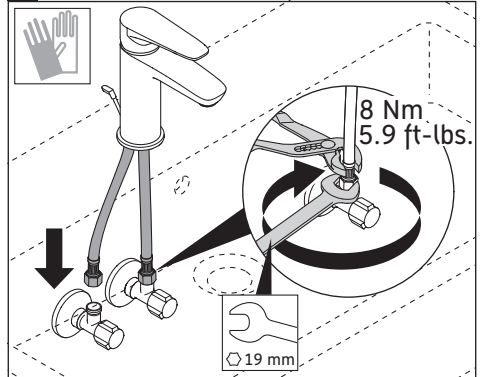

9


▲ MISE EN GARDE Les valves chaudes peuvent entraîner des brûlures

- > Évitez le contact.

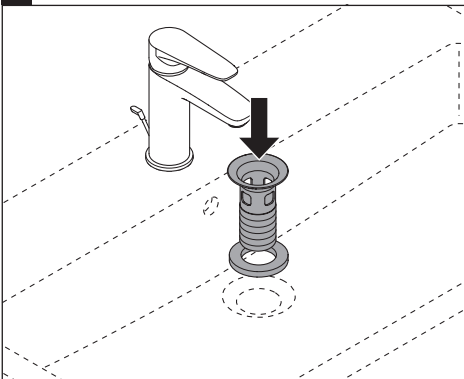
ATTENTION
Possibilité de confusion

- > Raccordez la valve d'eau froide avec la conduite d'eau et la pastille bleue et la valve d'eau chaude avec la conduite d'eau et la pastille rouge.
- > Attachez les conduites d'eau pour fermer les valves.

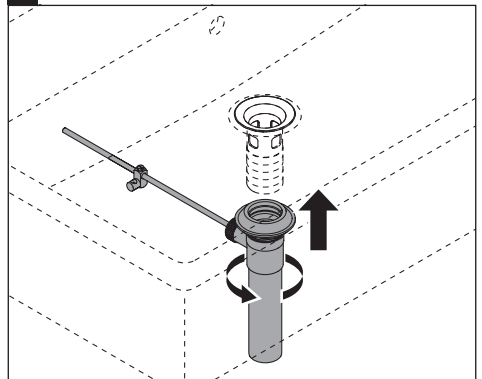
10


▲ MISE EN GARDE Blessures et coupures

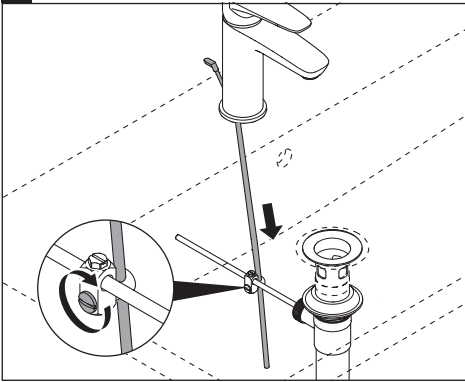
- > Portez des gants pendant l'installation.
- > Attachez les autres extrémités des conduites d'eau pour fermer le bouchon.
- > À l'aide d'une clé ajustable (19 mm), serrez les conduites avec les bouchons (couple maximal 5,9 pi-lb).

11


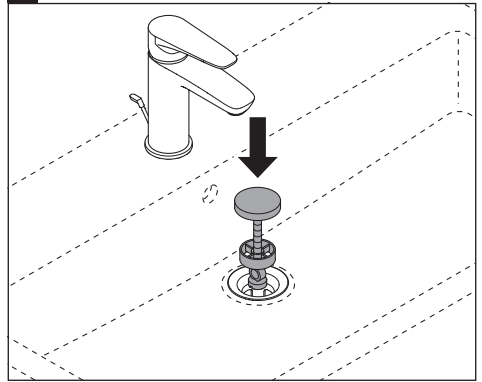
- > Nettoyez l'ouverture du drain en bas du lavabo.
- > Placez le raccord à déchet dans l'ouverture du lavabo.

12


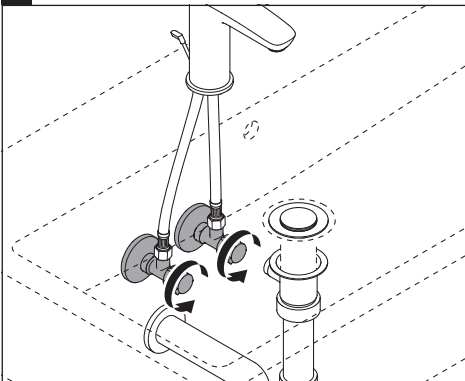
- > Par en dessous du lavabo, ajustez le filage du corps dans le raccord à déchet.
- > Utilisez les mastiques de plomberie pour remplir pour tous les trous entre la céramique et le drain.


13


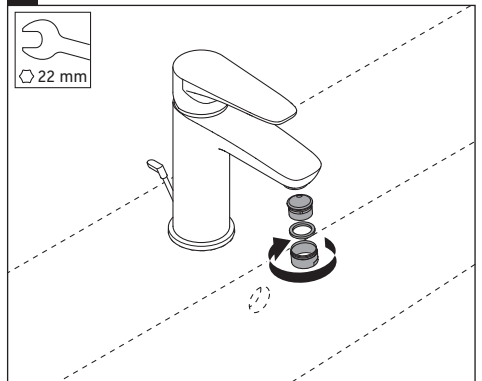
- > Faites glisser la tige de traction dans la tige de levage.
- > Serrez les boulons avec un tournevis à tête plate.

14


- > Poussez le raccord à déchet dans l'ouverture du lavabo.
- > Installez la bonde mécanique.

15


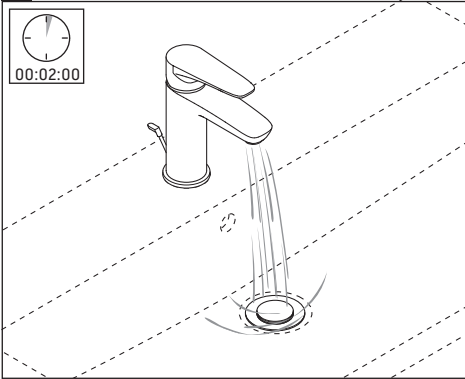
- > Ouvrez les robinets chaud et froid.
- > Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.

16


- > Pour rincer les débris du système de plomberie, enlevez l'aérateur à l'aide d'une clé de 22 mm.

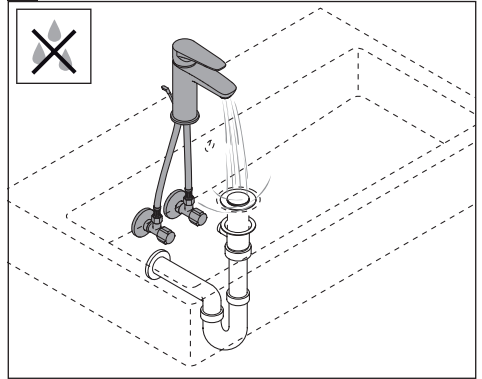


17



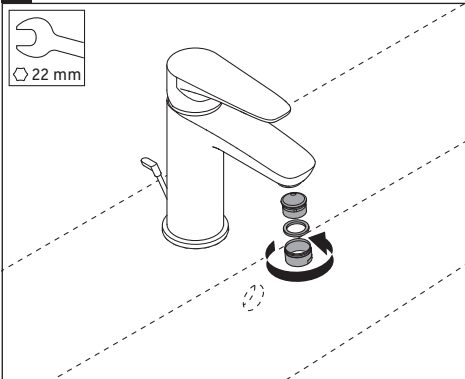
> Rincez les robinets chaud et froid pendant au moins 2 minutes.

18



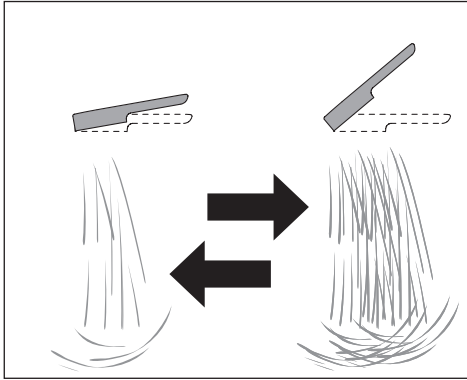
> Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.

19

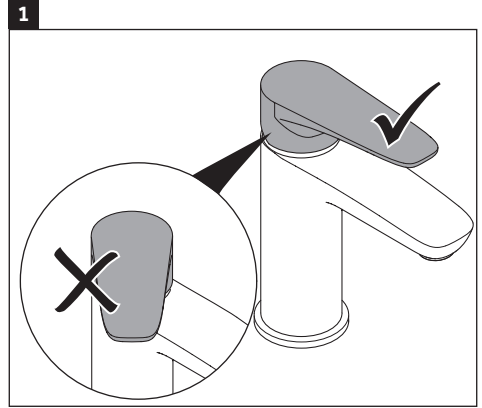


> Réinstallez l'aérateur à l'aide de l'outil de 22 mm.

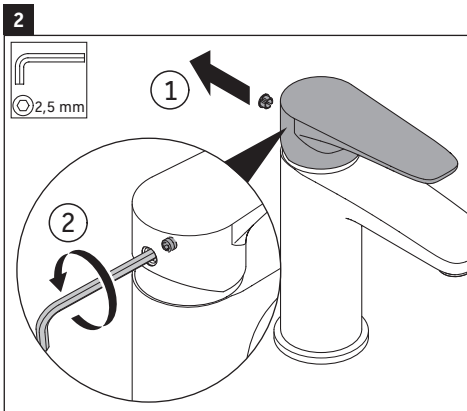
fr



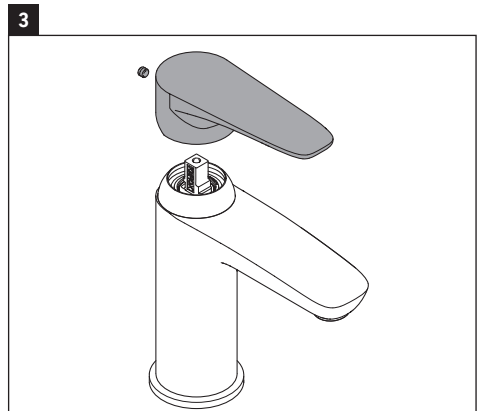
Ajustements du débit d'eau.



Vérifiez la position de la poignée.



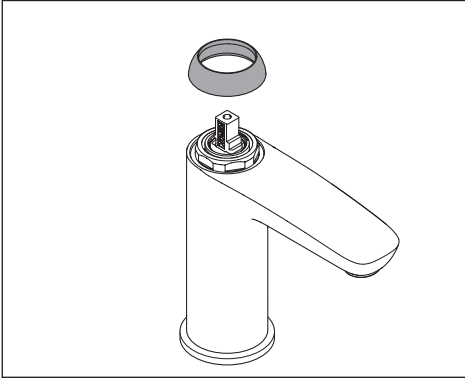
- > Enlevez le petit couvercle sur le côté arrière de la poignée.
- > Utilisez une clé Allen de 2,5 mm pour dévisser la poignée.



- > Enlevez la poignée.

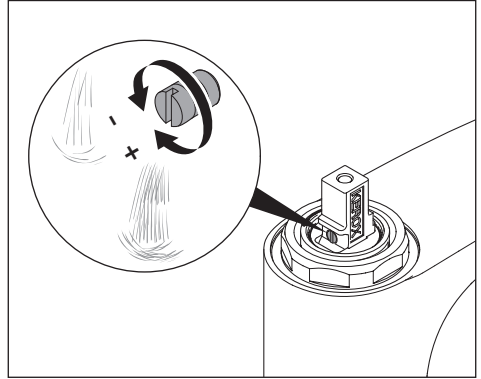


4



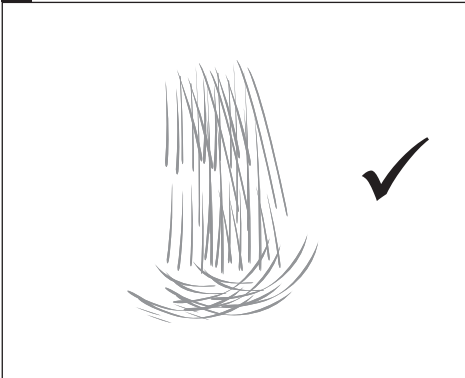
> Enlevez le couvercle du haut du robinet

5



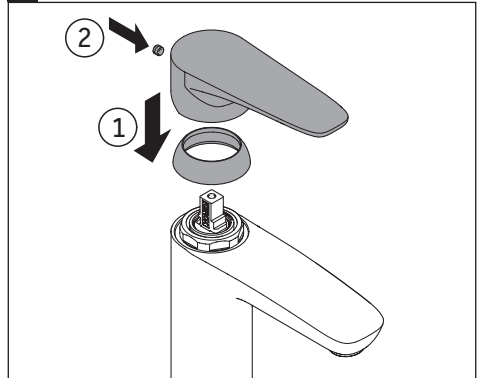
> Utilisez un tournevis à tête plate, ajustez le débit.

6



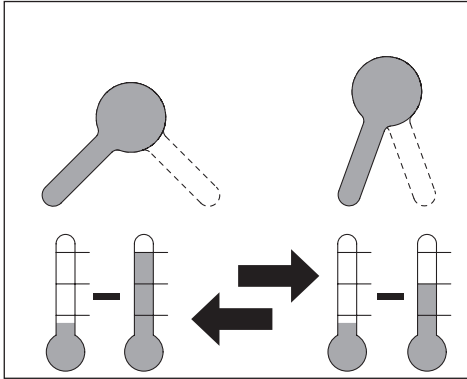
> Vérifiez le débit.

7

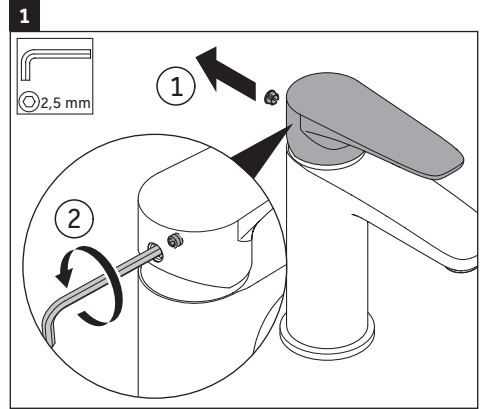


> Attachez le couvercle du haut du robinet.
> Attachez la poignée.

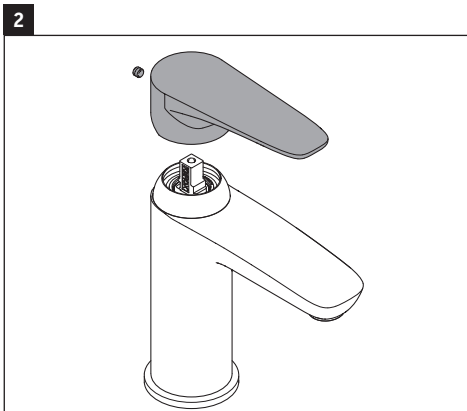
fr



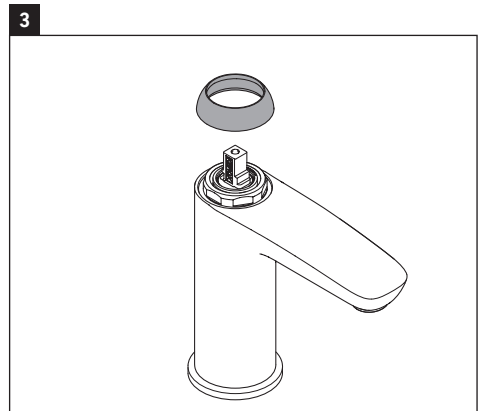
Ajustements de la température.



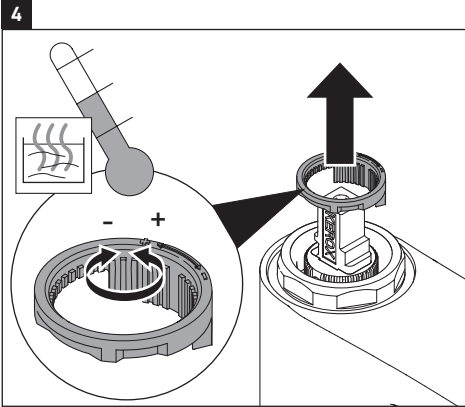
- > Enlevez le petit couvercle sur le côté arrière de la poignée.
- > Utilisez une clé Allen de 2,5 mm pour dévisser la poignée.



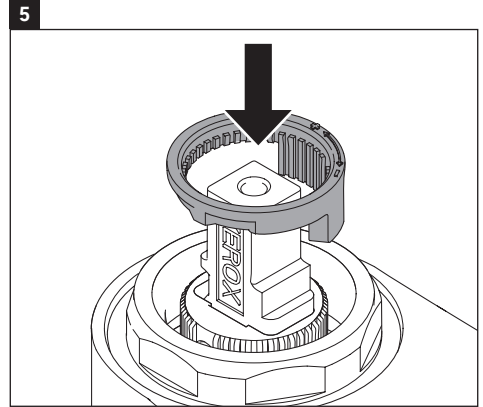
> Enlevez la poignée.



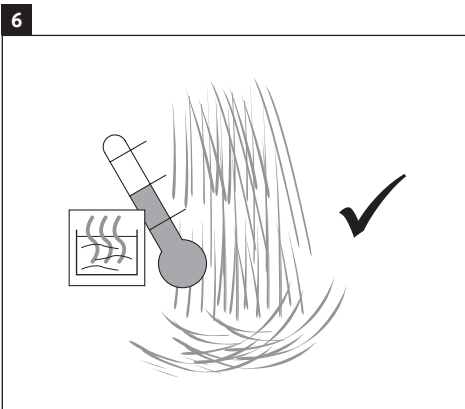
> Enlevez le couvercle du haut du robinet.



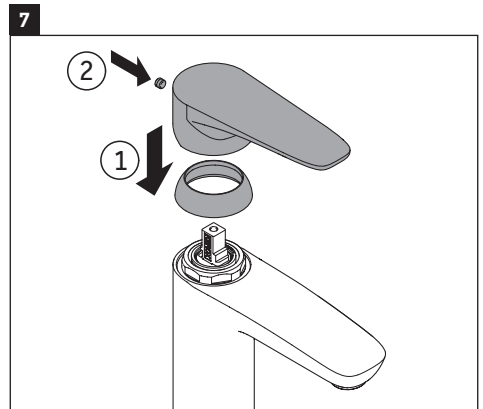
> Enlevez le protecteur anti-brûlure et ajustez-le dans le sens horaire ou anti-horaire pour régler la température adéquate.



> Réinstallez le protecteur anti-brûlure.

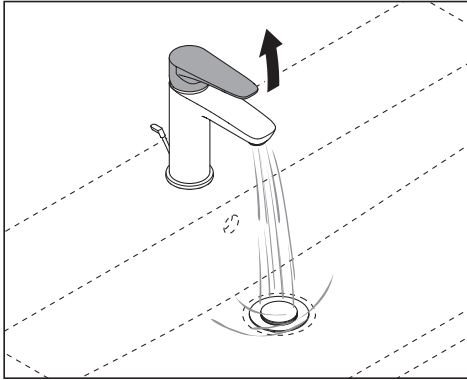


> Vérifiez la température de l'eau.

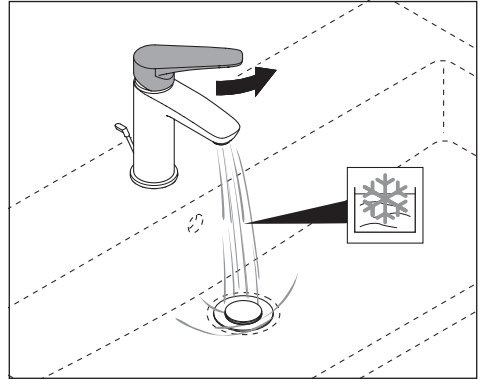


> Attachez le couvercle du haut du robinet.
> Attachez la poignée.

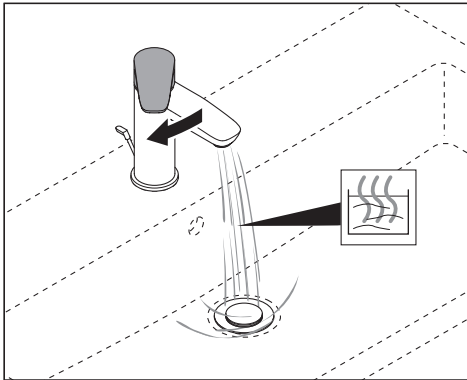
fr



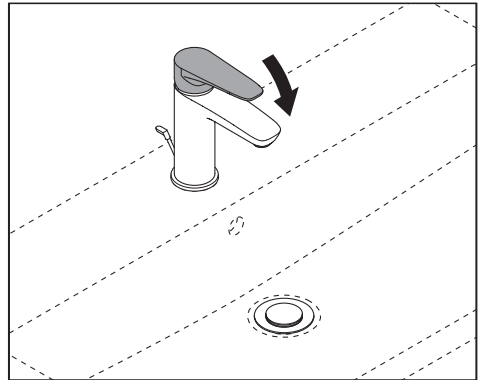
> Tournez la poignée.



> Tournez la poignée vers la droite et vérifiez l'eau froide.



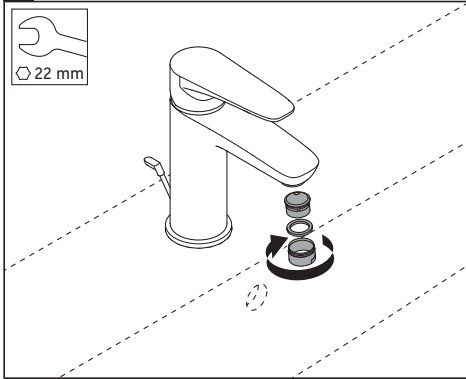
> Tournez la poignée vers la gauche et vérifiez l'eau chaude.



> Fermez l'eau avec la poignée.

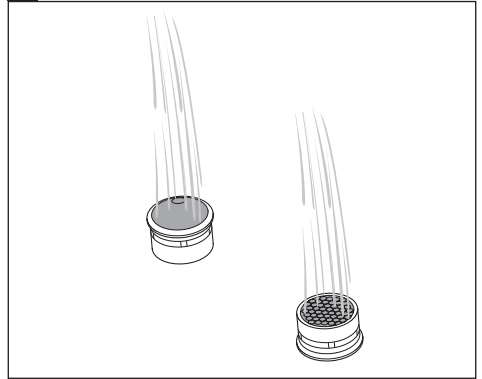


1



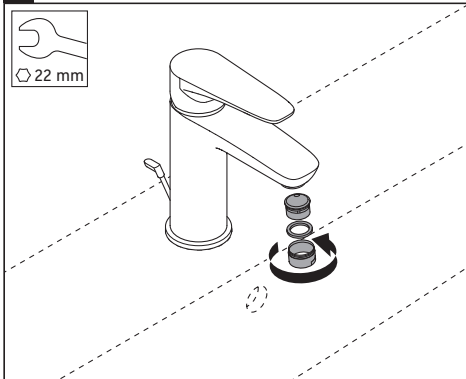
> Pour rincer les débris du système de plomberie, enlevez l'aérateur à l'aide d'une clé de 22 mm.

2



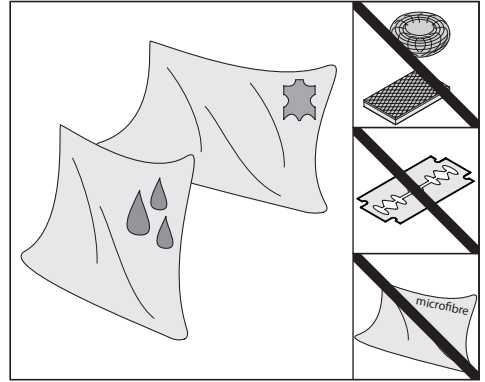
> Rincez l'aérateur des deux côtés.

3



> Réinstallez l'aérateur à l'aide de l'outil de 22 mm.

fr



Produits chimiques/nettoyants à éviter :

- Des produits abrasifs et polissant, dont des nettoyants à base de javellisant
- Scrubbing bubbles et Lysol pour la baignoire
- Soft scrub, nettoyant pour carrelage et Windex original
- Fantastik antibactérien puissant et Comet nettoyant pour la salle de bain
- Des produits contenant des acides fluorhydriques
- Des acides chlorhydriques et/ou phosphoriques
- Tout produit contenant des agents corrosifs
- Tout produit contenant de l'ammoniaque, de l'eau de javel ou de l'acide

Produits chimiques/nettoyants recommandés :

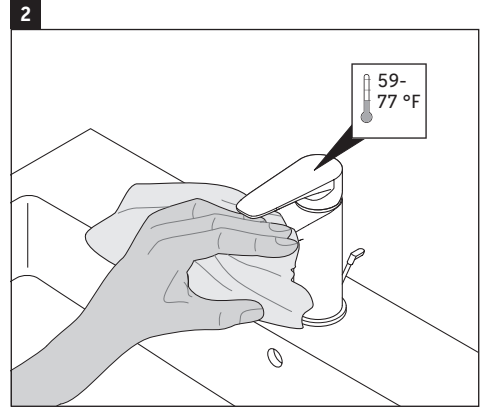
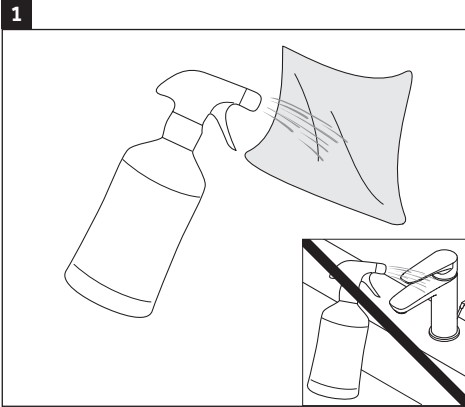
Nettoyant doux (ph7) à base d'acide citrique

Outils de nettoyage à éviter :

- Tampons nettoyants abrasifs
- Grattoirs
- Outils de nettoyage abrasifs

Outils de nettoyage recommandés :

- Linge doux humide
- Cuirette

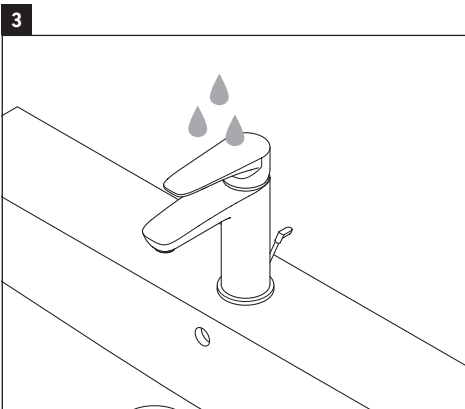


ATTENTION

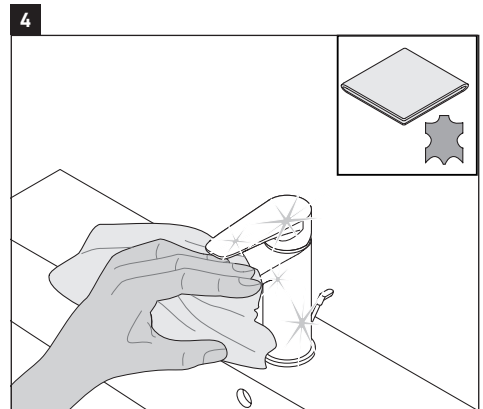
La fine brume peut s'infiltrer et endommager les robinets et les raccords

> Vaporisez le nettoyant sur le linge.

> Assurez-vous que la température dépasse les 15 à 25 °C (59 – 77 °F).



> Rincez le nettoyant et la saleté avec de l'eau.



> Séchez les robinets avec la cuirette propre.

fr



Estas instrucciones de montaje forman parte del producto Duravit y es necesario leerlas detenidamente antes del montaje.

Lectores destinatarios y cualificaciones

La instalación del producto solo puede llevarse a cabo por un fontanero cualificado.

Explicación de las palabras clave

⚠ ATENCIÓN Indica una situación peligrosa que puede provocar lesiones de gravedad media o leve si no se evita.

AVISO Describe prácticas no relacionadas con lesiones físicas.

Datos técnicos

Presión de funcionamiento Máx. 72,5 PSI
 Recomendada 43,5 PSI
 Presión de comprobación 72,5 PSI
 1 MPa = 10 bar = 145 PSI
 Temperatura del agua caliente Máx. 140 °F

Instrucciones de seguridad

Lesiones por corte y aplastamiento

> Llevar guantes durante la instalación del producto.

Daños materiales y/o en el producto

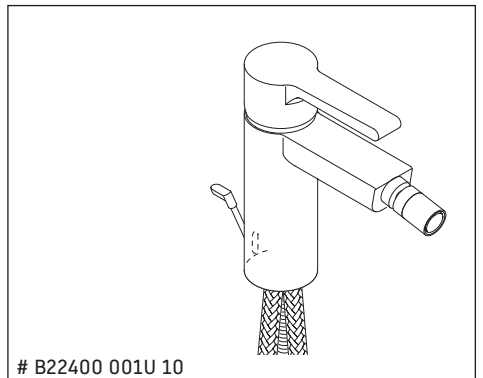
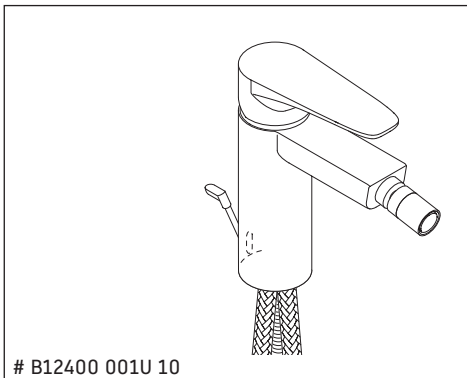
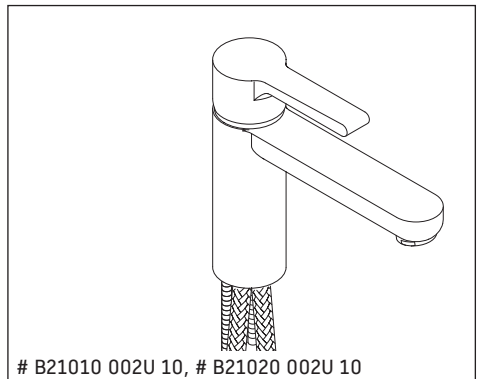
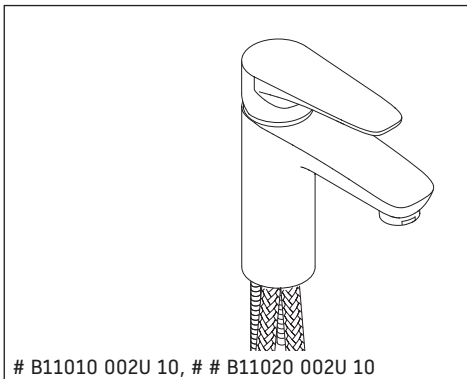
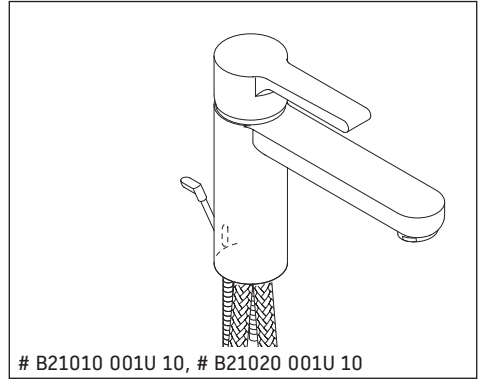
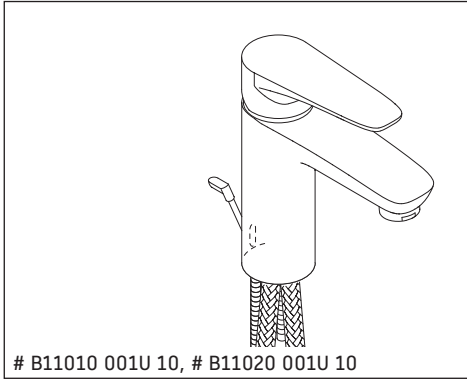
- > Observar en todo momento los reglamentos locales de instalación y las normas específicas de cada país.
- > Igualar las diferencias de presión de las conexiones de agua fría y caliente.
- > Observar las instrucciones del fabricante para la instalación de sistemas de calefacción de flujo continuo.



Esta unidad cumple o excede las siguientes normas:

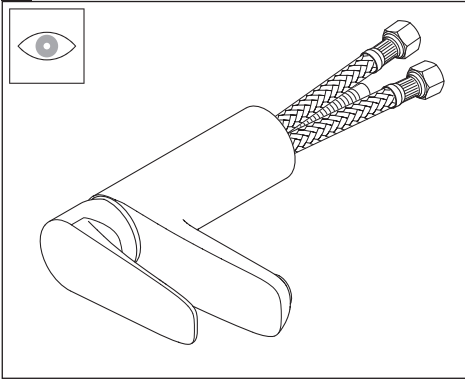
- ASME A112.18.1
- CSA B125.1
- En cumplimiento con ADA





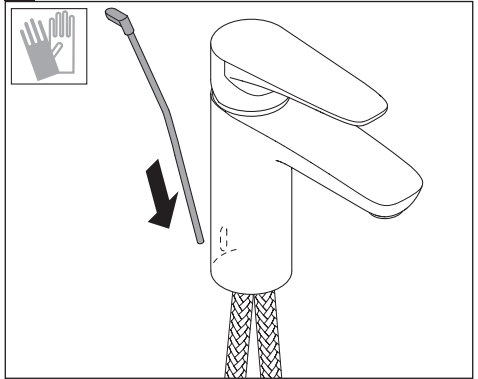


1



> Inspeccionar la grifería por si hubiera daños.

2

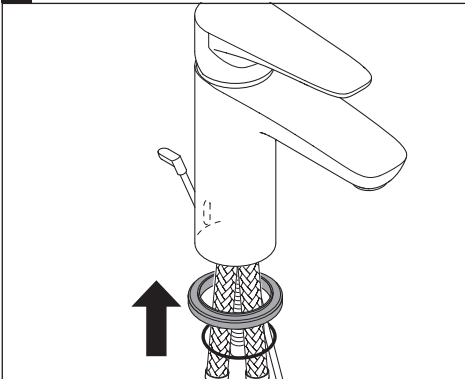


⚠ ATENCIÓN

Lesiones por corte y aplastamiento

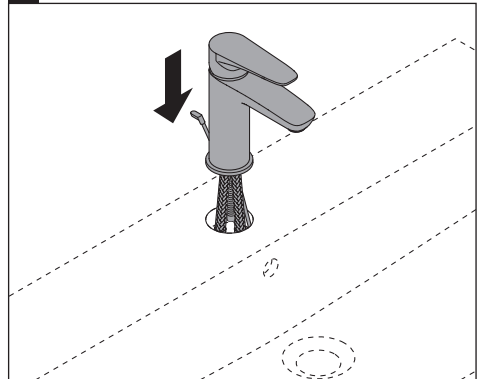
- > Llevar guantes durante la instalación.
- > Instalar el varillaje en la abertura de la parte superior del llenado.

3



> Instalar la placa anular de cubierta.

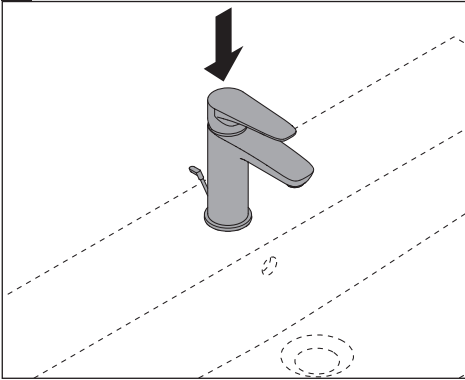
4



- > Mientras se sujeta la varilla de elevación, insertar el cuerpo de grifería a través del lavabo.

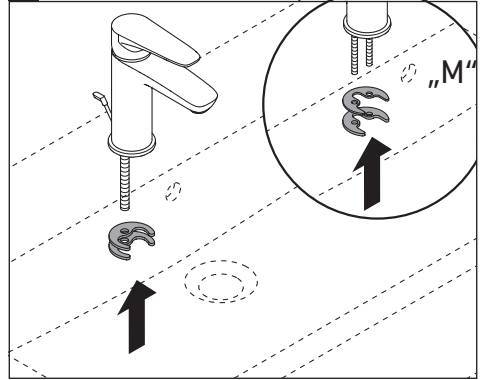


5



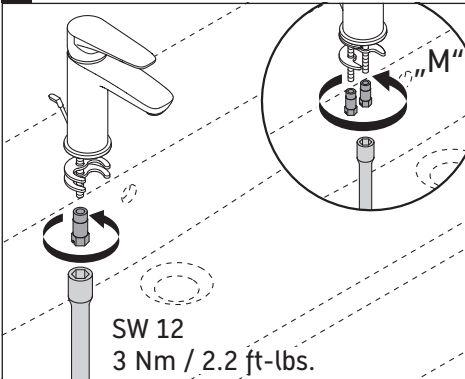
> Apretar la grifería hasta que quede totalmente estanca.

6



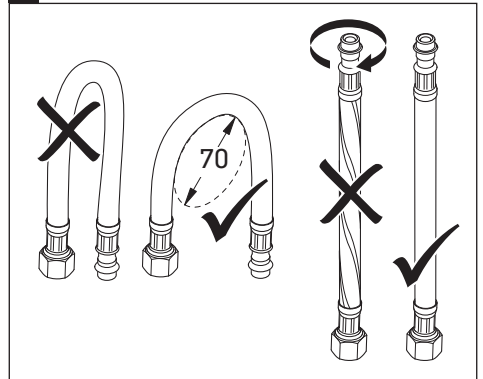
> Instalar los anillos metálicos.

7



> Apretar los tornillos tensores (par máximo: 2,2 ft-lb).

8

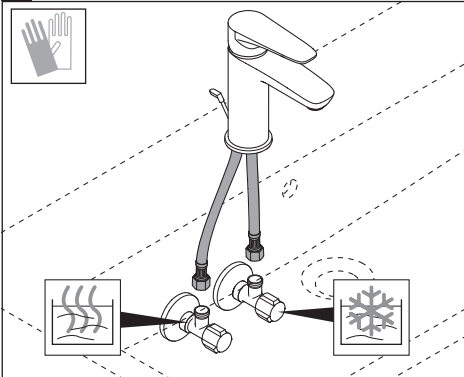


AVISO

Fuga en mangueras instaladas incorrectamente

> Asegurarse de no retorcer ni doblar las mangueras durante la instalación.

es

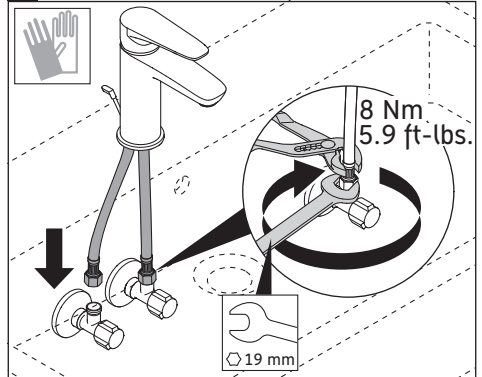

9


⚠ ATENCIÓN Las válvulas calientes pueden causar quemaduras

- > Evitar el contacto.

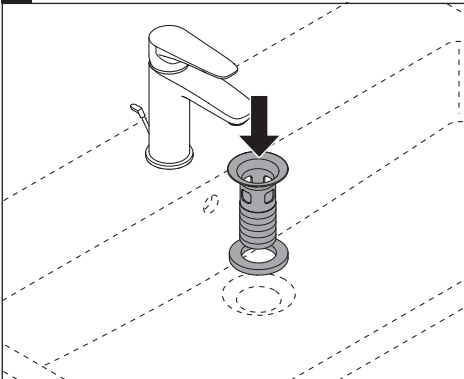
AVISO Existencia de riesgo de confusión

- > Conectar la válvula de agua fría con la línea de suministro con el punto azul y conectar la válvula de agua caliente con la línea de suministro con el punto rojo.
- > Fijar las líneas de suministro a las válvulas de cierre.

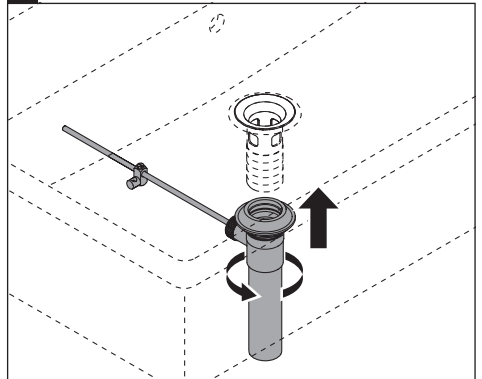
10


⚠ ATENCIÓN Lesiones por corte y aplastamiento

- > Llevar guantes durante la instalación.
- > Fijar los otros extremos de las líneas de suministro al tope de cierre.
- > Utilizando una llave ajustable (19 mm), apretar las líneas contra los toques (par máximo: 5,9 ft-lb).

11


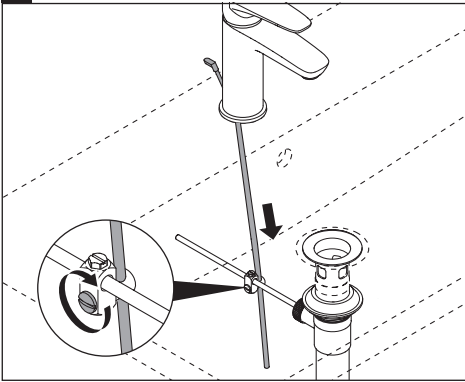
- > Limpiar la abertura de desagüe en la parte inferior del lavabo.
- > Colocar el asiento de desagüe en la abertura del lavabo.

12


- > Desde la parte inferior del lavabo, enroscar el cuerpo de desagüe en el asiento.
- > Utilizar masilla de fontanero para tapar los huecos entre la cerámica y el desagüe.

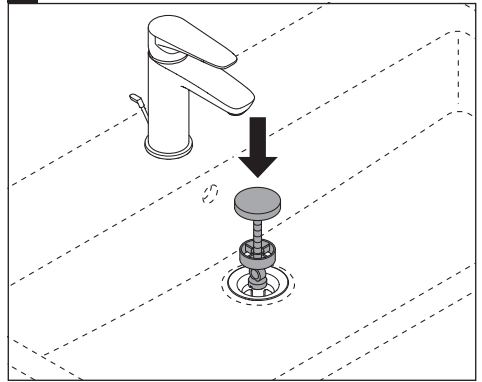


13



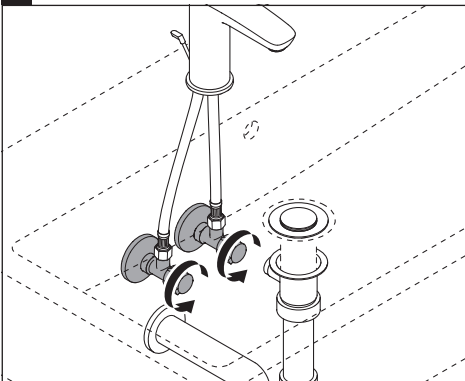
- > Deslizar el varillaje por la varilla de elevación.
- > Apretar el perno con un destornillador de cabeza plana.

14



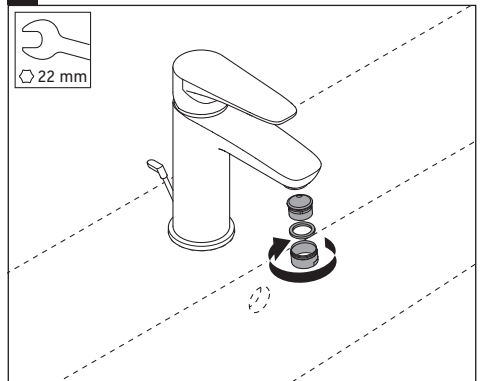
- > Empujar el asiento de desagüe a través de la abertura del lavabo.
- > Instalar la válvula de desagüe automática.

15



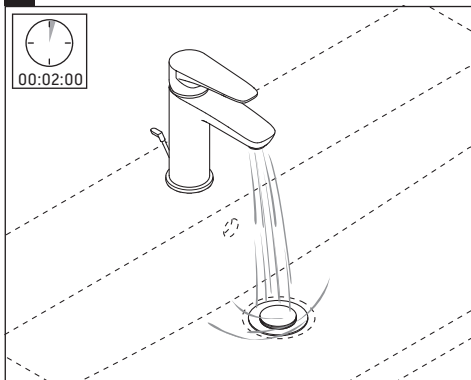
- > Abrir el suministro de agua caliente y de agua fría.
- > Comprobar por si hubiera fugas.

16

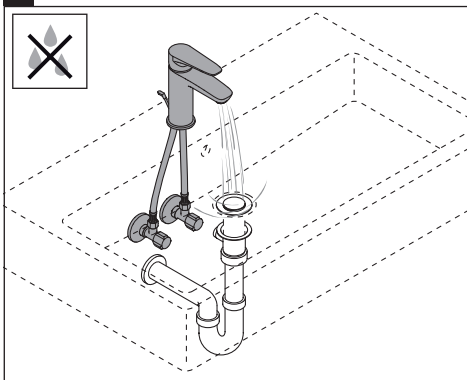


- > Para descargar los restos del sistema de tuberías, retirar el aireador utilizando una llave de 22 mm.

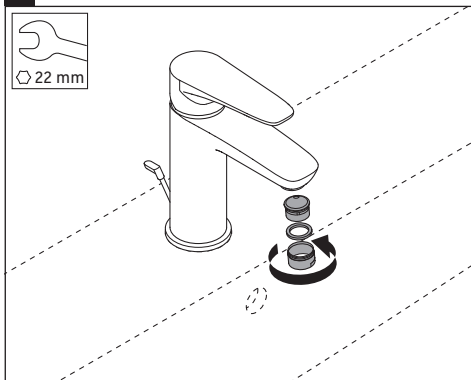
es


17


> Descargar los suministros de agua caliente y fría durante al menos 2 minutos.

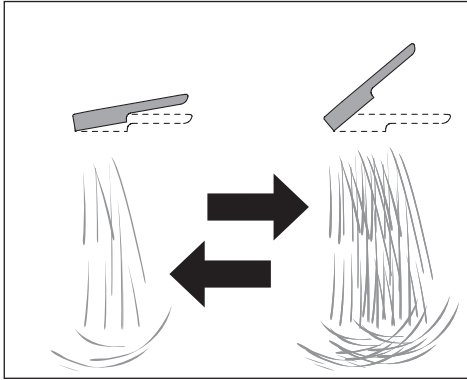
18


> Comprobar por si hubiera fugas.

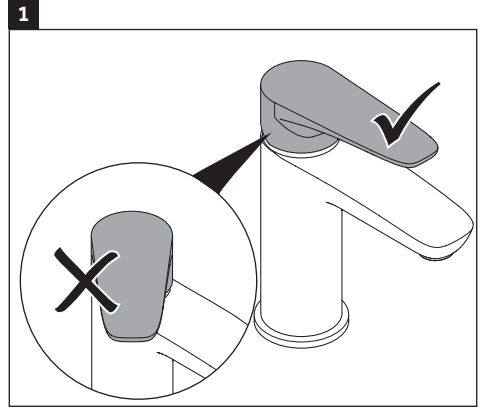
19


> Volver a instalar el aireador utilizando la llave de 22 mm.

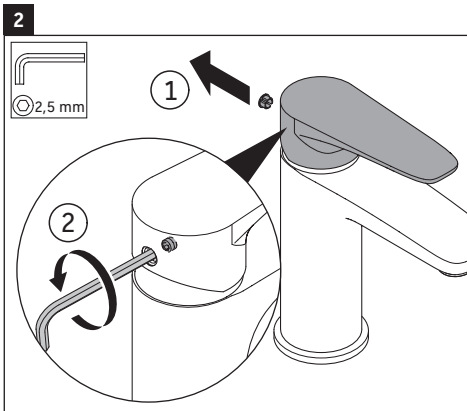
es



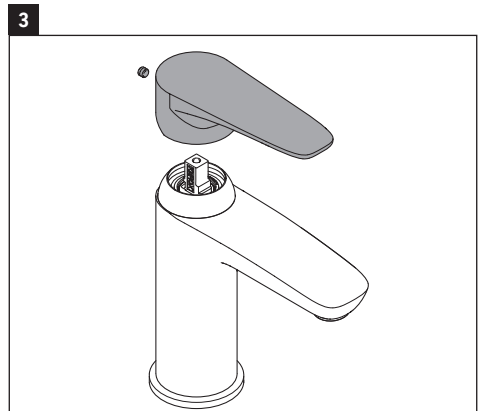
Ajustes del flujo de agua.



Comprobar la posición del mando.



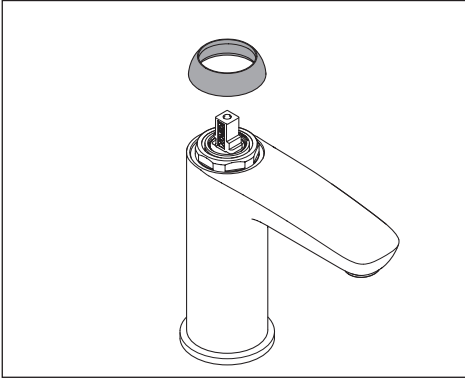
- > Retirar el tapón pequeño del lado posterior del mando.
- > Utilizando una llave Allen de 2,5 mm, desenroscar el mando.



- > Retirar el mando.

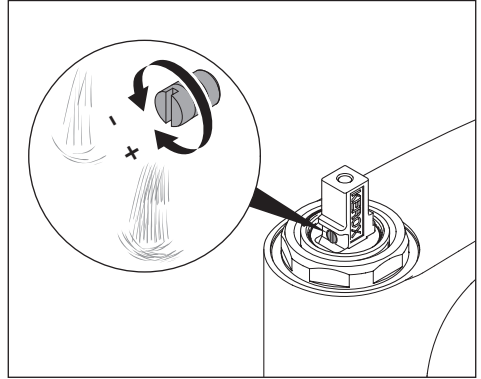


4



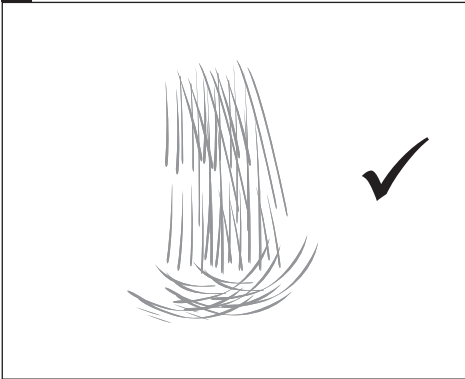
> Retirar la cubierta de la grifería superior.

5



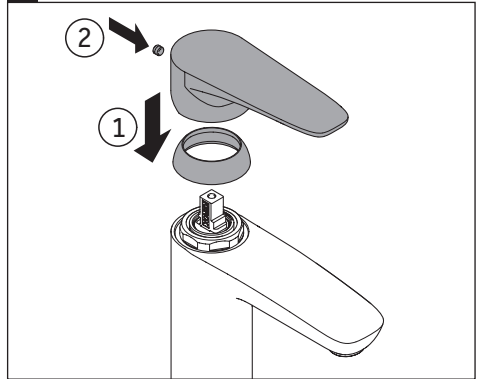
> Utilizando un destornillador de cabeza plana, ajustar el flujo.

6



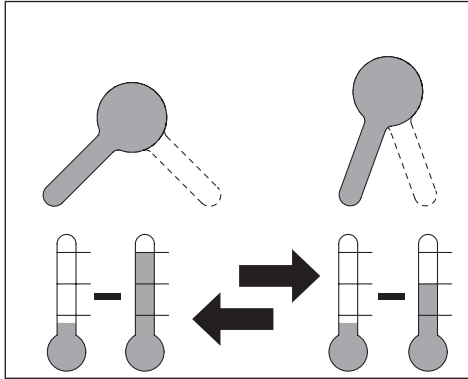
> Comprobar el flujo.

7

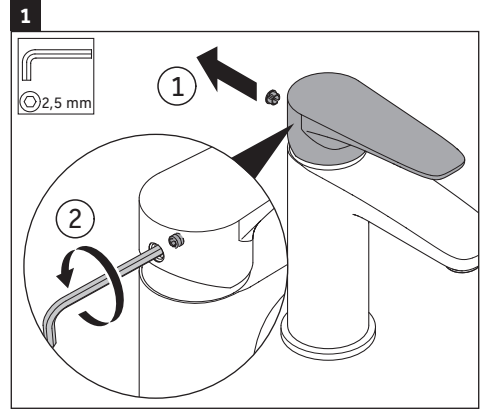


> Fijar la cubierta de la grifería superior.
> Fijar el mando.

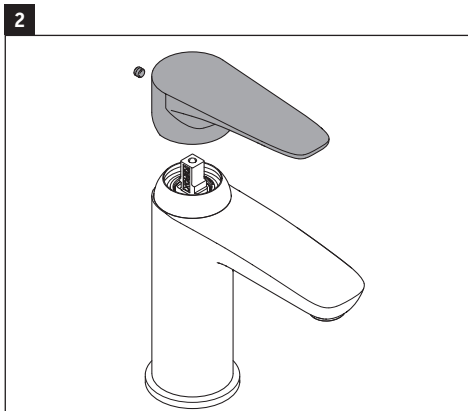
es



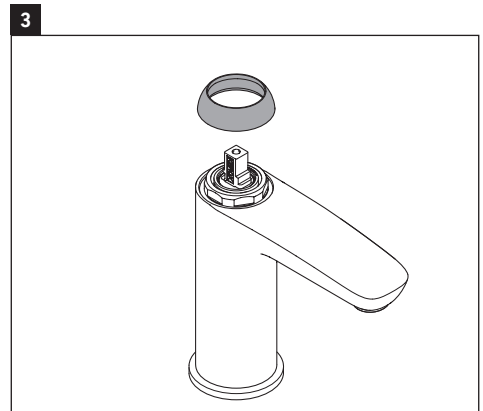
Ajustes de temperatura.



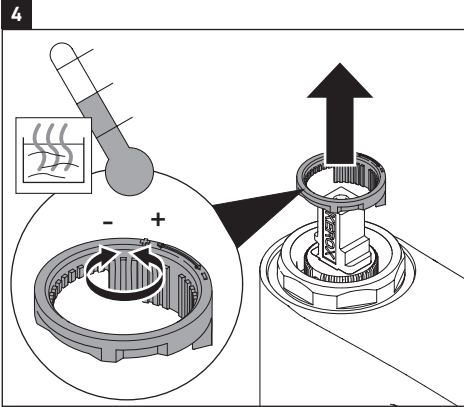
- > Retirar el tapón pequeño del lado posterior del mando.
- > Utilizando una llave Allen de 2,5 mm, desenroscar el mando.



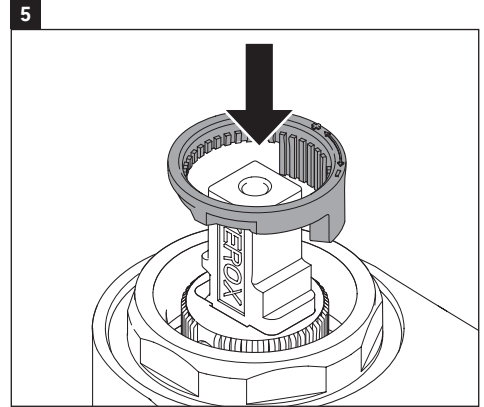
- > Retirar el mando.



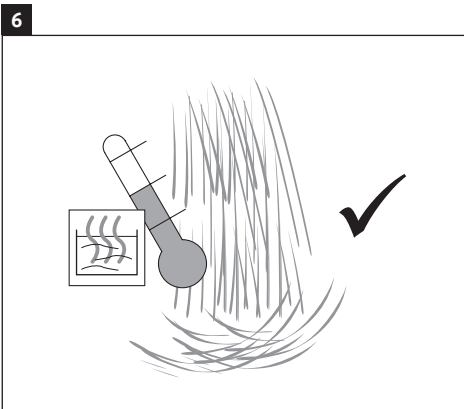
- > Retirar la cubierta de la grifería superior.



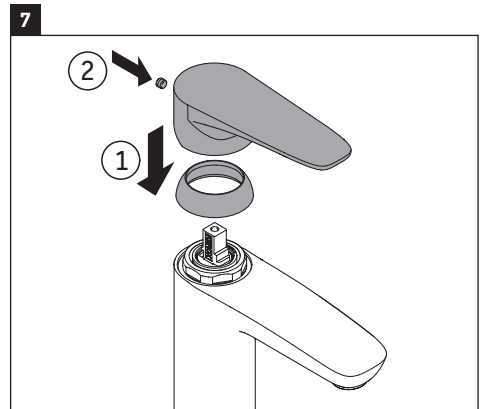
> Retirar la protección contra temperatura excesiva y girarla en sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario al de las agujas del reloj para ajustar la temperatura correcta.



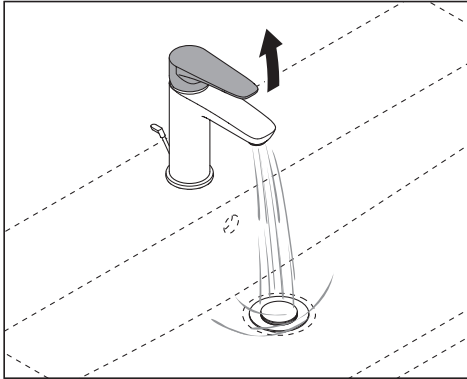
> Volver a instalar la protección contra temperatura excesiva.



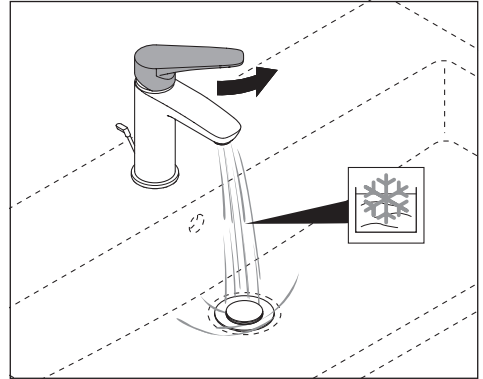
> Comprobar la temperatura del agua.



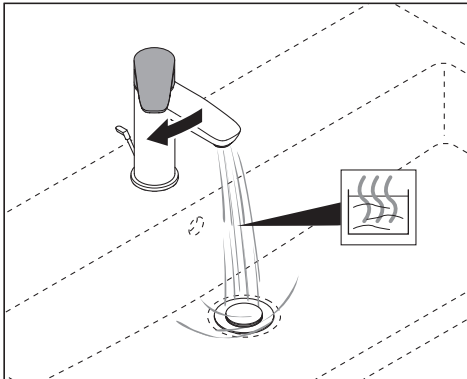
> Fijar la cubierta de la grifería superior.
> Fijar el mando.



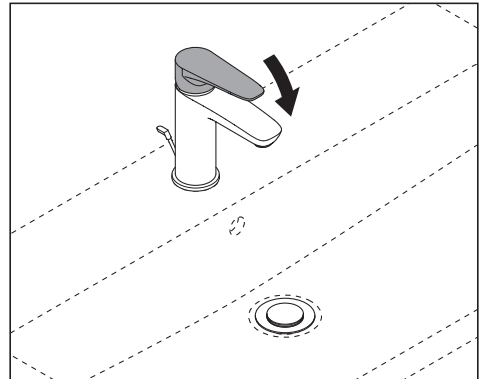
> Abrir el mando.



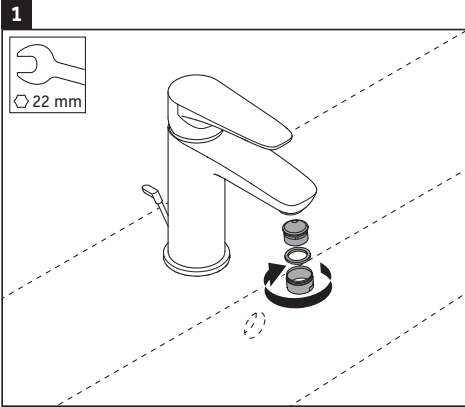
> Abrir el mando girándolo a la derecha y comprobar el agua fría.



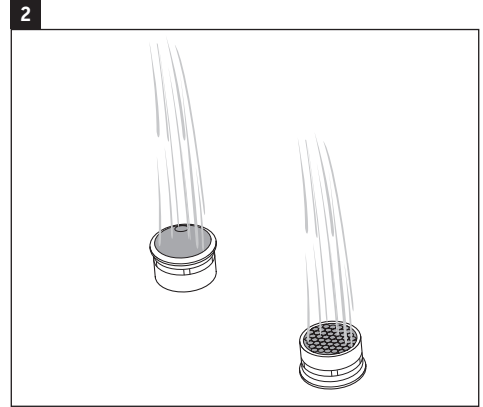
> Abrir el mando girándolo a la izquierda y comprobar el agua caliente.



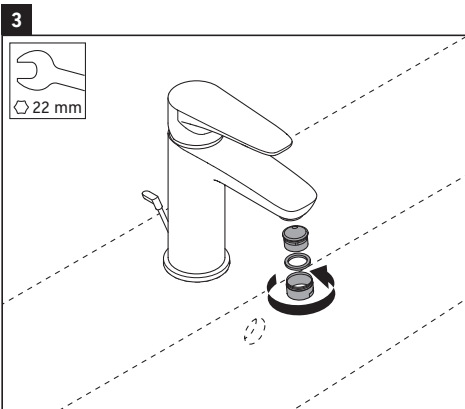
> Cerrar el mando.



> Para descargar los restos del sistema de tuberías, retirar el aireador utilizando una llave de 22 mm.



> Descargar el aireador en ambos lados.



> Volver a instalar el aireador utilizando la llave de 22 mm.

es

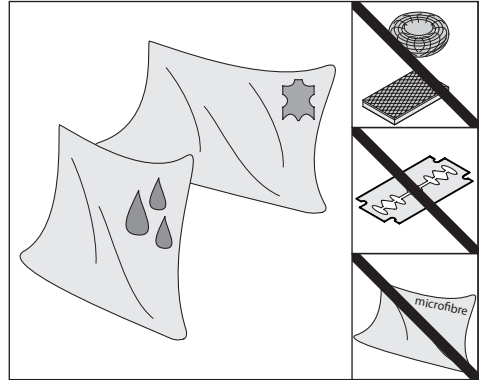


Productos químicos/limpiadores que se deben evitar:

- Productos abrasivos y abrillantadores, incluidos los productos de limpieza con base de lejía
- Burbujas de limpieza y Lysol para lavabos
- Cepillo de cerdas suaves, producto para limpiar azulejos y Windex original
- Fantástico producto de limpieza para baños Comet, antibacteriano y altamente resistente
- Productos que contienen ácido fluorhídrico
- Ácidos clorhídricos y/o fosfóricos
- Cualquier producto con agentes cáusticos
- Cualquier producto con amoníaco, lejía o ácidos

Productos químicos/limpiadores recomendados:

Producto de limpieza suave (ph7) con base de ácido cítrico.

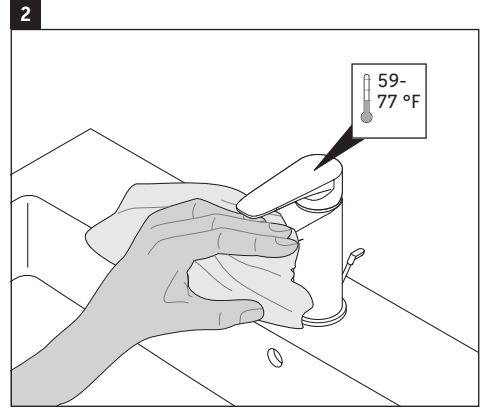
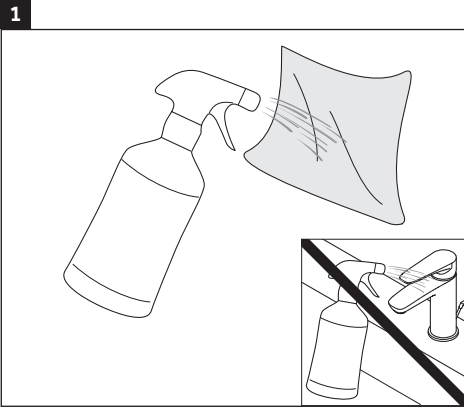


Herramientas de limpieza que se deben evitar:

- Esponjas limpiadoras abrasivas
- Raspadoras
- Herramientas de limpieza abrasivas

Herramientas de limpieza recomendadas:

- Paño suave humedecido
- Gamuza de piel natural

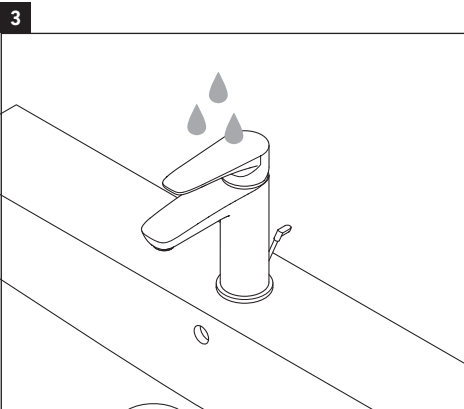


AVISO

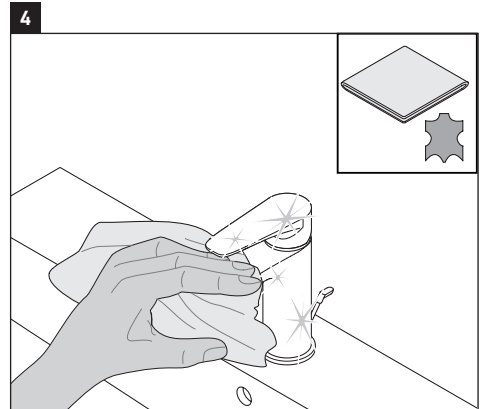
La neblina de spray puede penetrarse en la grifería y los accesorios y dañarlos

> Aplicar el producto de limpieza en el paño.

> Asegurarse de que la temperatura no sea superior a 59-77 °F.



> Aclarar con agua para eliminar el producto de limpieza y la suciedad.



> Secar la grifería utilizando una gamuza limpia de piel natural.

DURAVIT NYC

105 Madison Avenue
New York, NY 10016
Toll Free 888-DURAVIT
Phone 212-686-0033
Fax 212-686-8033
info@us.duravit.com
www.duravit.nyc

DURAVIT USA, INC.

2635 North Berkeley Lake Rd., Ste. 100
Duluth, GA 30096
Toll Free 888-DURAVIT
Phone 770-931-3575
Fax 770-931-8454
info@us.duravit.com
www.duravit.us

